



BETTCHER[®] Industries, Inc.

Istruzioni per l'uso e lista dei componenti per la Whizard Quantum[®] Drive



Manuale# 101950

Riemesso: 1 aprile 2019

TMC: #824

Per assistenza:

e-mail quantum@bettcher.com:

BETTCHER INDUSTRIES INC.

6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
USA

Telefono: 440/965-4422

Telefono: 800/321-8763

Fax: 440/328-4535

www.bettcher.com/quantum-motor

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso.

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o tramite qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, per qualsiasi scopo, senza il permesso scritto da parte di Bettcher Industries Inc.

L'autorizzazione scritta per la riproduzione completa o parziale della presente viene concessa ai proprietari legali della Whizard Quantum[®] Drive con la quale sono state fornite queste istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso in altre lingue sono disponibili su richiesta. Ulteriore copie delle Istruzioni per l'uso sono disponibili chiamando o scrivendo al proprio manager regionale, o contattando:

BETTCHER INDUSTRIES, INC.
6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
USA
Telefono: 440/965-4422
(Negli Stati Uniti): 800/321-8763
Fax: 440/328-4535

Le informazioni fornite in queste istruzioni operative sono
importante per la salute, il comfort e la sicurezza.

Per un funzionamento sicuro e corretto, leggere l'intero manuale
prima di utilizzare il dispositivo.

<http://www.bettcher.com>



Diritti d'autore © 2019 da Bettcher Industries, Inc.
Tutti i diritti riservati.
Traduzione dall'originale in lingua inglese

Sommario

- Sezione 1..... *Sicurezza***
- Sezione 2..... *Impiego previsto***
- Sezione 3..... *Disimballaggio ed installazione***
- Sezione 4..... *Istruzioni per l'uso***
- Sezione 5..... *Manutenzione***
- Sezione 6..... *Pulizia***
- Sezione 7..... *Ricambi***
- Sezione 8..... *Contatto e informazioni sul documento***

Sezione 1

Sicurezza

CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Pannelli avvertenza	1-2
Simboli di sicurezza	1-3
Raccomandazioni e avvertenze di sicurezza	1-4
Caratteristiche di sicurezza	1-6
Specifiche della macchina	1-7
Informazioni generali sull'unità Whizard Quantum® Drive:	1-8
Misurazioni	1-8
Requisiti di alimentazione	1-8



Le informazioni fornite in queste istruzioni per l'uso sono importanti per la salute, il comfort e la sicurezza. Per un funzionamento sicuro e corretto, leggere l'intero manuale prima di utilizzare questa attrezzatura.

Si prega di leggere e conservare le presenti istruzioni. Leggere attentamente queste istruzioni prima di assemblare, installare, utilizzare o mantenere questo prodotto. Proteggi te stesso, gli altri e le attrezzature, osservando tutte le informazioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni personali e/o danni all'attrezzatura. Qualsiasi utilizzo in applicazioni diverse da quelle per cui l'apparecchio è stato progettato e costruito può causare danni all'attrezzatura e/o lesioni gravi.

Conservare il presente manuale per consultazioni future. Acquisire dimestichezza con i comandi ed il corretto uso di questa attrezzatura.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali modifiche non autorizzate nelle procedure operative o per modifiche non autorizzate o modifiche apportate alla progettazione della macchina o qualsiasi dispositivo di sicurezza installato in fabbrica, se queste modifiche vengono eseguite dal proprietario di questa apparecchiatura, dai suoi dipendenti o dai fornitori di servizi e non sono state precedentemente approvate dalla Bettcher Industries, Inc.

PANNELLI AVVERTENZA



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o gravi lesioni.
(La segnalazione **PERICOLO** è in lettere bianche su fondo rosso di sicurezza)



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare la morte o gravi lesioni.
(La segnalazione **AVVERTENZA** è in lettere nere su sfondo arancione di sicurezza)



Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità.
(La segnalazione **CAUTELA** è in lettere nere su fondo giallo di sicurezza)



Indica informazioni ritenute importanti, ma non correlate a pericolo (ad esempio i messaggi relativi a danni alla proprietà).
(La segnalazione **AVVISO** è in corsivo, con lettere bianche su sfondo blu di sicurezza)

Le definizioni delle segnalazioni fornite rispettano lo Standard Nazionale Americano per Informazioni sulla sicurezza dei prodotti nei manuali, nelle istruzioni e altri materiali accessori dei prodotti (ANSI Z535.6-2011).

Questo manuale tecnico è stampato in bianco e nero.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Il simbolo di allarme indica un potenziale pericolo di lesioni personali. Non viene utilizzato per i messaggi relativi a danni materiali. Il simbolo di allarme di sicurezza può essere utilizzato da solo o in combinazione con una parola di segnale in un pannello avvertenza.



Pericolo di scossa elettrica



Pericolo collegato alla lama, tenere le mani lontane



Leggere il manuale dell'operatore



Indossare guanti di protezione

I simboli sono armonizzati con ANSI Z535.4 e ISO 3864-2. I simboli di pericolo sono presentati su uno sfondo giallo di sicurezza. I simboli di azione obbligatorie sono presentati su uno sfondo blu di sicurezza.

Questo manuale tecnico è stampato in bianco e nero.

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

 **ATTENZIONE**

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali modifiche non autorizzate nelle procedure operative o per modifiche non autorizzate o modifiche apportate alla progettazione della macchina o qualsiasi dispositivo di sicurezza installato in fabbrica, se queste modifiche vengono eseguite dal proprietario di questa apparecchiatura, dai suoi dipendenti o dai fornitori di servizi e non sono state precedentemente approvate dalla Bettcher Industries, Inc.

Utilizzare solo parti di ricambio fabbricati da Bettcher Industries, Inc. L'uso di altre parti di ricambio annulla la garanzia e può causare lesioni agli operatori e danni all'attrezzatura.

L'utilizzo di parti diverse da quelle elencate nella lista delle parti per il modello specifico può causare una condizione di funzionamento non sicuro.

 **ATTENZIONE**

Le lame taglienti possono provocare lesioni di taglio!

Per una corretta protezione delle mani, indossare un guanto di protezione durante il funzionamento dell'attrezzatura e durante la movimentazione delle lame. Si raccomanda l'uso di guanti di maglia metallica sono raccomandati per la mano libera.

Tenere le mani lontane dalla lama.

 **ATTENZIONE**

Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.

Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (CONTINUA)



Se in qualsiasi momento questa macchina non sembra funzionare normalmente o presenta un evidente cambiamento nelle prestazioni, deve essere immediatamente spenta, scollegata e segnalata come "non sicura" fino al completamento di tutte le riparazioni appropriate e quando la macchina funziona di nuovo normalmente.



Evitare l'uso di questa macchina in condizioni di acqua stagnante.



CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

L'unità Whizard Quantum[®] Drive dispone di un gancio a manopolo progettato nella parte anteriore dell'unità per Whizard Quantum[®] and Quantum Flex[®] Trimmers. Il gancio è stato progettato in modo da evitare che l'unità venga accesa mentre il manopolo si trova nel gancio.

Il meccanismo del gancio assicura che il Whizard Quantum[®] o Quantum Flex[®] manopolo non cada mentre è appeso e richiede la rimozione intenzionale.

L'unità Whizard Quantum[®] Drive si spegne automaticamente quando il Whizard Quantum[®] o Quantum Flex[®] manopolo viene inserito nel gancio.

L'unità Whizard Quantum[®] Drive è stata progettata per spegnersi quando si verifica un sovraccarico nello strumento. Questa è un'indicazione sulla presenza di un errore nel manopolo o nella trasmissione e l'apparecchiatura deve essere controllata prima di riavviarla. Per ripristinare l'unità è sufficiente spegnere e poi accendere nuovamente l'interruttore.

L'unità Whizard Quantum[®] Drive ha una funzione di inserimento e rimozione della trasmissione con una sola mano. Questo riduce la possibilità di essere tagliati mentre si tiene la trasmissione ed il manopolo durante l'inserimento della trasmissione in uscita del motore.

SPECIFICHE DELLA MACCHINA

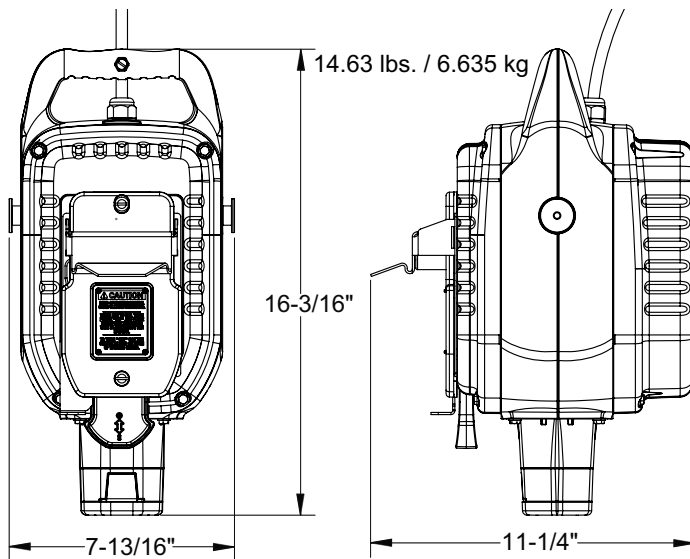
L'azionamento Whizard Quantum[®] è altamente efficace per l'uso nel settore della carne quando utilizzato in combinazione con gli strumenti compatibili con la trasmissione Whizard Quantum[®]. L'unità di azionamento Whizard Quantum[®] è stata progettata con i più alti standard di sicurezza, ergonomia e produzione ed efficienza delle prestazioni.

L'unità di azionamento Whizard Quantum[®] è in conformità con le direttive seguenti:

- Direttiva a Bassa Tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE

Che include la conformità alle norme seguenti:

IEC 60529	Gradi di protezione degli involucri Codice IP
BS EN 60335-1	Elettrodomestici e apparecchi elettrici simili - Requisiti di sicurezza
BS EN 60335-2-64	Sicurezza di elettrodomestici e apparecchi elettrici - Macchine da cucina elettriche commerciali
BS EN 55011	Caratteristiche dei disturbi di radio-frequenza per attrezzature industriali, scientifiche e mediche
BS EN 61326-1	Apparecchiature elettriche di misura, controllo e uso in laboratorio - Requisiti di compatibilità elettromagnetica,
BS EN 61000-3-2	Compatibilità elettromagnetica - Limiti per le emissioni di corrente armonica
BS EN 61000-3-3	Compatibilità elettromagnetica - Limiti delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e flicker
BS EN 61000-4-2	Compatibilità elettromagnetica - Test e misurazione - Immunità alle scariche elettrostatiche
BS EN 61000-4-3	Compatibilità elettromagnetica - Test e misurazione - Immunità ai campi elettromagnetici irradiati a radiofrequenza
BS EN 61000-4-4	Compatibilità elettromagnetica - Test e misurazione - Immunità agli impulsi veloci e ai treni di impulsi
BS EN 61000-4-5	Compatibilità elettromagnetica - Test e misurazione - Immunità agli impulsi ad alta tensione
BS EN 61000-4-6	Compatibilità elettromagnetica - Test e misurazione - Immunità ai disturbi condotti, indotti da campi a radiofrequenza
BS EN 61000-4-8	Compatibilità elettromagnetica - Test e misurazione - Immunità ai campi magnetici a frequenza di rete
BS EN 61000-4-11	Compatibilità elettromagnetica - Test e misurazione - Immunità a buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione
UL 763	Apparecchiature per la preparazione degli alimenti motorizzate
CSA C22.2 No.195	Apparecchiature per la preparazione degli alimenti motorizzate-uso domestico e commerciale

INFORMAZIONI GENERALI SULL'UNITÀ WHIZARD QUANTUM[®] DRIVE:
Misurazioni

Requisiti di alimentazione
WHIZARD QUANTUM DRIVE

115 V c.a.	1 PH	60 Hz
600 W	6500 / Min.	8 AMP

230 V c.a.	1 PH	50 Hz
600 W	6500 / Min.	4 AMP

WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"

115 V c.a.	1 PH	60 Hz
400 W	3800 / Min.	5 AMP

230 V c.a.	1 PH	50 Hz
400 W	3800 / Min.	2.5 AMP

Sezione 2

Impiego previsto

CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Impiego previsto	2-2
Operazione consigliata	2-2
Funzione	2-2
Caratteristiche per Whizard Quantum [®] e Quantum Flex [®] Tools	2-3

IMPIEGO PREVISTO

L'unità Whizard Quantum[®] è progettata specificatamente per l'uso con gli strumenti compatibili con la trasmissione Whizard Quantum[®]. Qualsiasi uso in applicazioni diverse da quelle per cui l'unità Whizard Quantum[®] e gli strumenti compatibili con la trasmissione Whizard Quantum[®] sono stati progettati e fabbricati può causare gravi lesioni.

OPERAZIONE CONSIGLIATA

L'unità Whizard Quantum[®] è progettata specificatamente per l'uso con gli strumenti compatibili con la trasmissione Whizard Quantum[®].

FUNZIONE

L'unità Whizard Quantum[®] opererà tutti gli strumenti compatibili con la trasmissione Whizard Quantum[®] con tutti i vantaggi, la potenza e le prestazioni per migliorare i rendimenti e i profitti.

L'unità di azionamento Whizard Quantum[®] ruota un albero flessibile. L'albero flessibile trasmette l'alimentazione dall'unità di azionamento all'utensile ruotando un ingranaggio o un pignone nell'utensile. Le forze applicate dal lavoratore sono considerevolmente ridotte e limitate solo alla guida dello strumento.

CARATTERISTICHE PER WHIZARD QUANTUM[®] E QUANTUM FLEX[®] TOOLS

- L'unità Whizard Quantum[®] Drive è progettata per bloccare il manipolo sul gancio del manipolo e spegne l'apparecchio di azionamento quando il manipolo viene inserito nel gancio.
- L'unità quantum[®] non si avvierà se il manipolo Whizard Quantum[®] o Quantum Flex[®] è sul gancio.
- Il manipolo non ha contatto metallico con il gruppo motore.
- L'apparecchio si spegne automaticamente quando il Whizard Quantum[®] o Quantum Flex[®] è posizionato sul gancio.



**QUESTA PAGINA È STATA LASCIATA
INTENZIONALMENTE BIANCA**

Sezione 3

Disimballaggio ed installazione

CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Contenuti	3-2
Montaggio del giogo di supporto	3-3
Dimensioni di installazione	3-5
Collegamento alla fonte di alimentazione	3-7



Si possono verificare delle scosse elettriche!

Utilizzare solo connettori di tipo terra a 3 fili. Il connettore deve essere collegato ad un impianto di terra tramite una presa idonea collegata a massa, a tre conduttori. Evitare l'uso di questa macchina in condizioni di acqua stagnante.



Le unità di azionamento impropriamente appese possono provocare un eccessivo sforzo dell'operatore e la diminuzione della mobilità. Si possono verificare l'aumento della fatica e la perdita di efficienza.

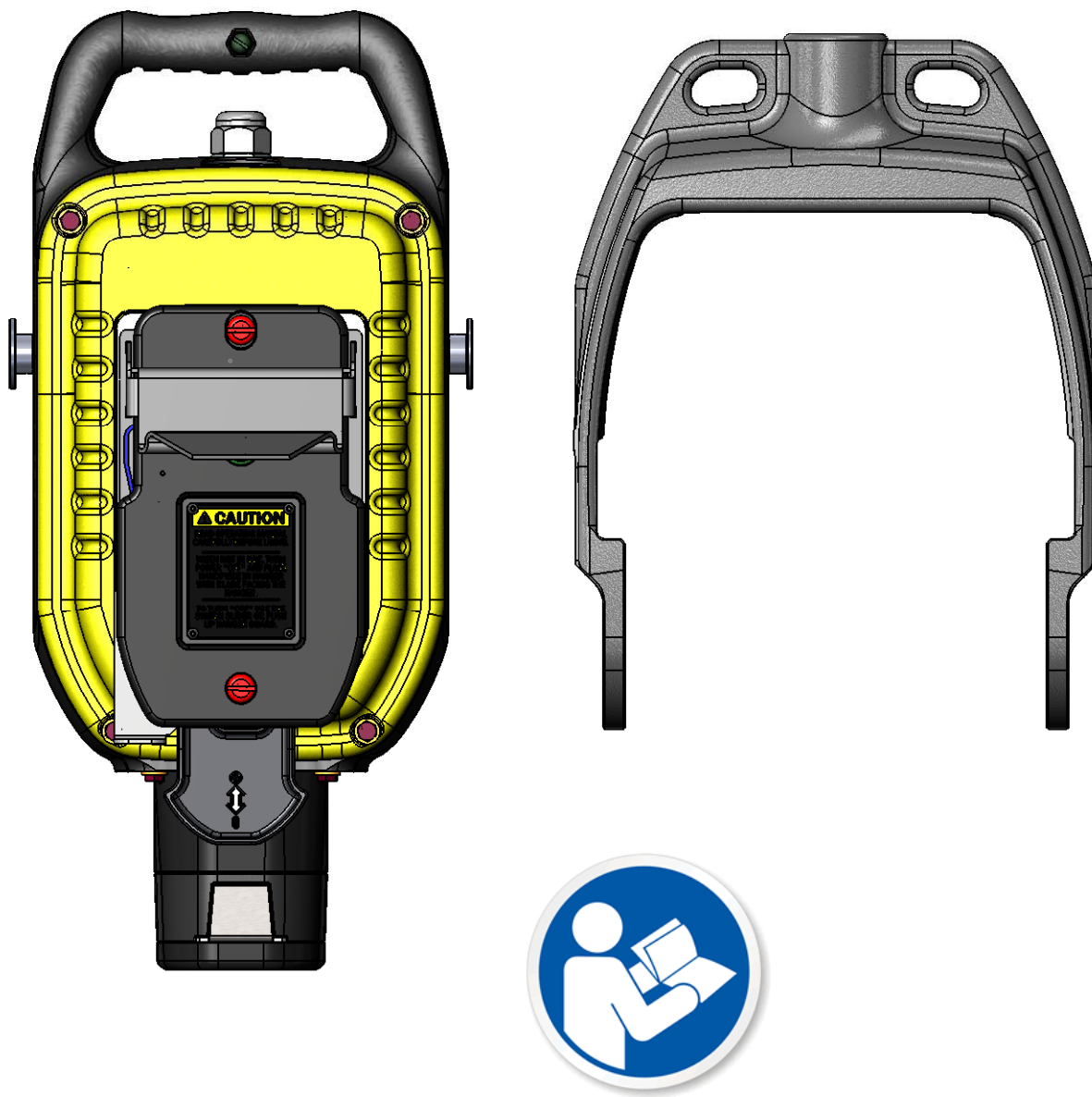


Una corretta installazione è estremamente importante per ottenere la massima efficienza sia per l'utensile utilizzato che per l'operatore. Un'installazione non corretta può ostruire i movimenti dell'operatore e causare un'eccessiva usura o danni all'apparecchiatura.

CONTENUTI

Verificare il contenuto dopo il disimballaggio e notificare il rappresentante locale Bettcher Industries se la consegna è incompleta.

La confezione deve contenere l'unità Whizard Quantum[®] Drive, il giogo di supporto e le istruzioni operative e la lista ricambi.



MONTAGGIO DEL GIOGO DI SUPPORTO

 **ATTENZIONE**

È fortemente raccomandato l'installazione di un cavo o una catena di sicurezza attraverso il giogo di supporto e intorno ad una struttura fissa.

 **ATTENZIONE**

Le unità di azionamento impropriamente appese possono provocare un eccessivo sforzo dell'operatore e la diminuzione della mobilità. Si possono verificare l'aumento della fatica e la perdita di efficienza.

AVVISO

Una corretta installazione è estremamente importante per ottenere la massima efficienza sia per l'utensile utilizzato che per l'operatore. Un'installazione non corretta può ostruire i movimenti dell'operatore e causare un'eccessiva usura o danni all'apparecchiatura.

MONTAGGIO DEL GIOGO DI SUPPORTO (CONTINUA)

Una corretta installazione è estremamente importante per ottenere la massima efficienza sia per l'unità Whizard Quantum[®] Drive che per l'operatore. Una errata installazione può eventualmente ostacolare i movimenti dell'operatore e provocare usura eccessiva o danni alla trasmissione Whizard Quantum[®] Driveline.



È fortemente raccomandato l'installazione di un cavo o una catena di sicurezza attraverso il giogo di supporto e intorno ad una struttura fissa.

Dovrebbe essere fissato un tubo con il diametro da (3/4") 19 mm ad una traversa superiore con la linea centrale del tubo (12 pollici) 30,5 cm a destra della spalla dell'operatore per un operatore destro o (12 pollici) 30,5 cm verso sinistra della spalla dell'operatore, se l'operatore è mancino.

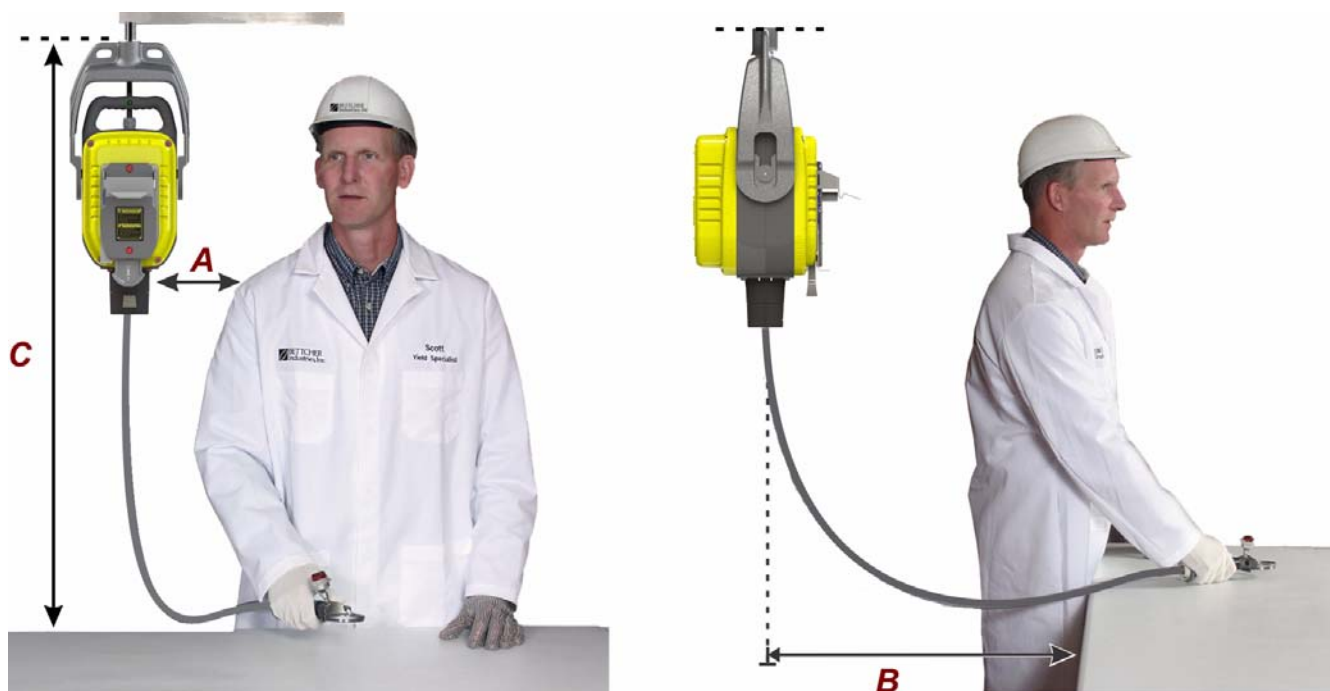
Il giogo di supporto dell'unità di azionamento deve essere rigidamente montato e parallelo alla stazione di lavoro.



DIMENSIONI DI INSTALLAZIONE

Per mantenere la corretta curvatura della trasmissione, è estremamente importante rispettare le dimensioni di installazione. Le dimensioni per una corretta installazione dell'unità Whizard Quantum[®] Drive si basano sull'offset dalla spalla (**A**), la distanza dalla parte superiore della tavola (**B**) e l'altezza sopra il piano di lavoro (**C**).

A	Distanza offset dalla spalla
B	Distanza dalla parte superiore del tavolo
C	Altezza sopra il livello di taglio



Dimensione della trasmissione Whizard Quantum [®] Driveline	A	B	C
Corto - 48	12"	12"	49 1/2"
Lungo - 60	12"	15"	63 1/2"
Extra lungo - 84	12"	15"*	63 1/2"

* Dipende dall'applicazione: Le distanze possono essere regolati in base alle esigenze.

COLLEGAMENTO DEL GIOGO DI SUPPORTO ALL'UNITÀ BETTCHER QUANTUM® DRIVE

ATTENZIONE

Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione, smontaggio/assemblaggio, risoluzione dei problemi o operazione di pulizia.

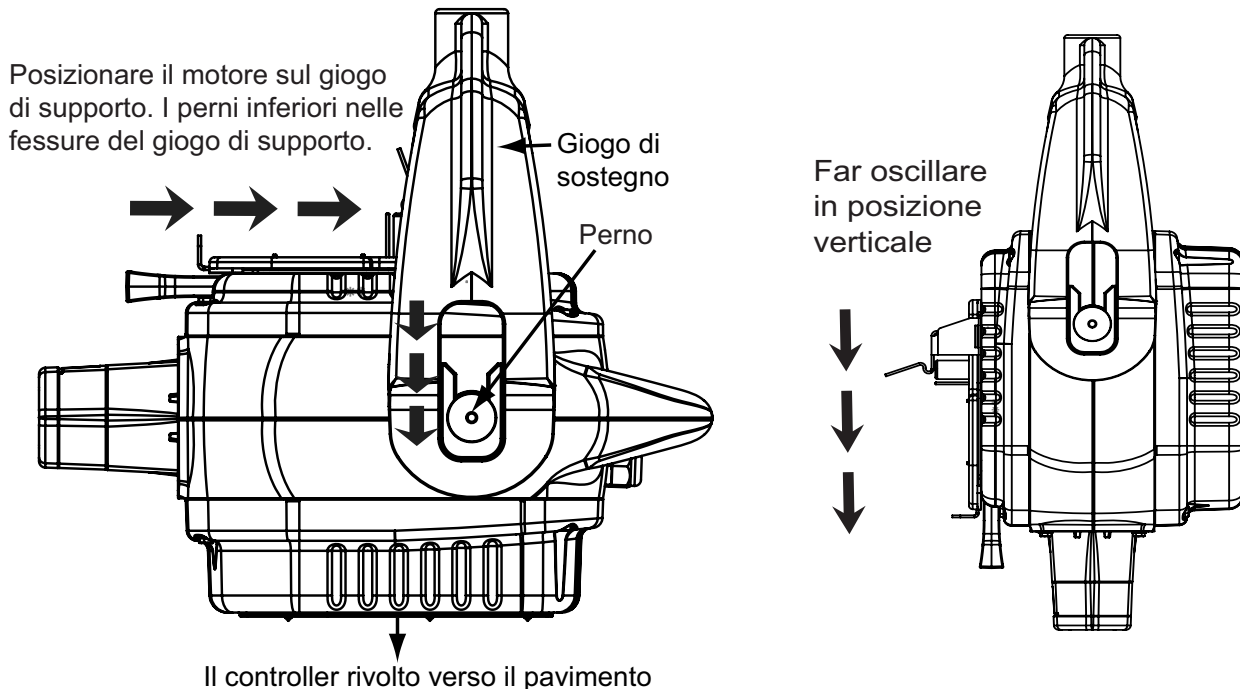


Prima di installare o rimuovere l'unità di azionamento, rimuovere sempre la trasmissione e l'utensile dall'unità di azionamento.

Tenere l'unità Bettcher Quantum® Drive in modo che il lato controller è rivolto verso il basso e parallelo al pavimento. Sollevare l'unità di azionamento e attraverso l'apertura del giogo di supporto, allineando i piani sui perni del gruppo di trasmissione con le fessure degli inserti nel giogo di supporto. Abbassare l'unità di azionamento negli inserti e con attenzione consentire all'unità di azionamento di ruotare lentamente in posizione verticale. L'unità di azionamento deve ruotare liberamente nel giogo di supporto. Il gancio dovrebbe apparire sul lato destra guardando la parte anteriore dell'unità.

Per **RIMUOVERE** l'unità Bettcher Quantum® Drive dal giogo di supporto, ruotare l'unità di azionamento in modo che il lato controller viene rivolto verso il basso ed è parallelo al pavimento, quindi sollevarla ed estrarla del giogo di supporto.

Vista laterale destra



COLLEGAMENTO ALLA FONTE DI ALIMENTAZIONE

ATTENZIONE

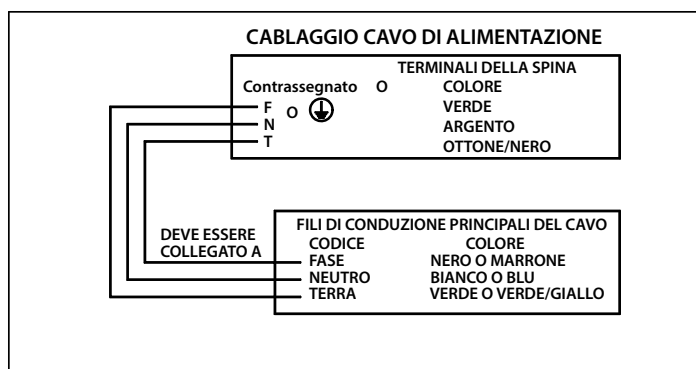
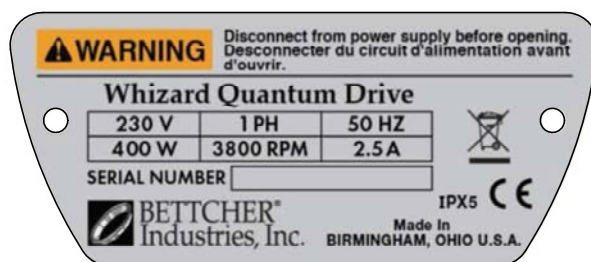
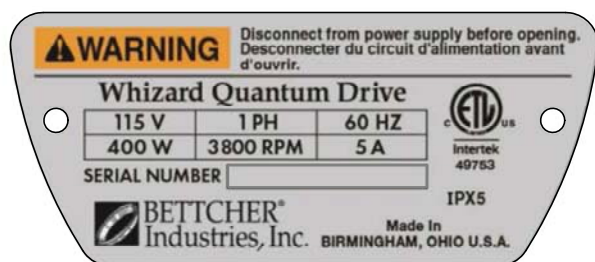
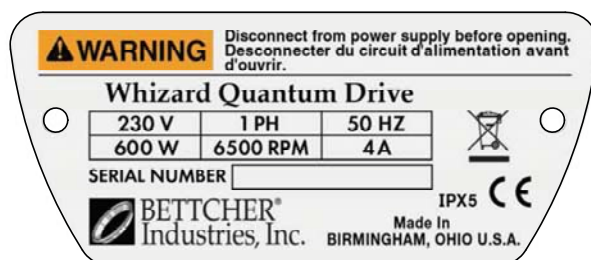
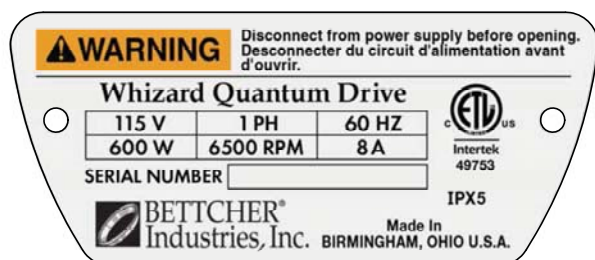


Si possono verificare delle scosse elettriche!

Utilizzare solo connettori di tipo terra a 3 fili. Il connettore deve essere collegato ad un impianto di terra tramite una presa idonea collegata a massa, a tre conduttori. Evitare l'uso di questa macchina in condizioni di acqua stagnante.

Collegare il cavo di alimentazione dell'unità Whizard Quantum® Drive alla tensione prescritta sulla targhetta dell'unità di azionamento. L'unità di azionamento deve essere collegata a terra. Utilizzare solo connettore di tipo approvato.

Collegare il cavo di alimentazione del motore alla tensione prescritta utilizzando una spina di messa a terra a e fili (fase, neutro e messa a terra).



**QUESTA PAGINA È STATA LASCIATA
INTENZIONALMENTE BIANCA**

Sezione 4

Istruzioni per l'uso

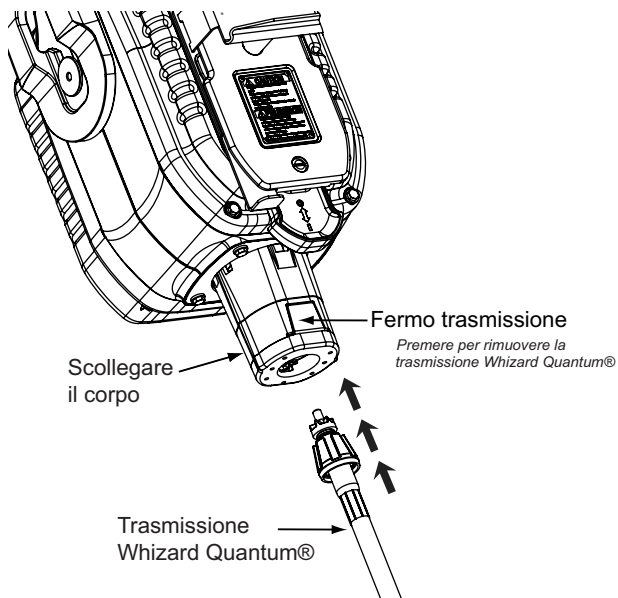
CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Gruppo trasmissione Whizard Quantum [®] Driveline	4-2
Installazione della trasmissione Whizard Quantum [®] Driveline al corpo di disconnessione	4-2
Rimozione della trasmissione Whizard Quantum [®] Driveline dal corpo di disconnessione	4-2
Collegamento della Strumento alla trasmissione Whizard Quantum [®] Driveline	4-3
Modelli senza disconnessione	4-3
Modelli con disconnessione	4-4
Posizionamento della Whizard Quantum [®] Trimmer nel supporto	4-5
Rimozione della Whizard Quantum [®] o Quantum Flex [®] Trimmer dal gancio	4-6
Accensione dell'unità Whizard Quantum [®] Drive	4-7
Spegnimento dell'unità Whizard Quantum [®] Drive	4-7

GRUPPO TRASMISSIONE WHIZARD QUANTUM[®] DRIVELINE

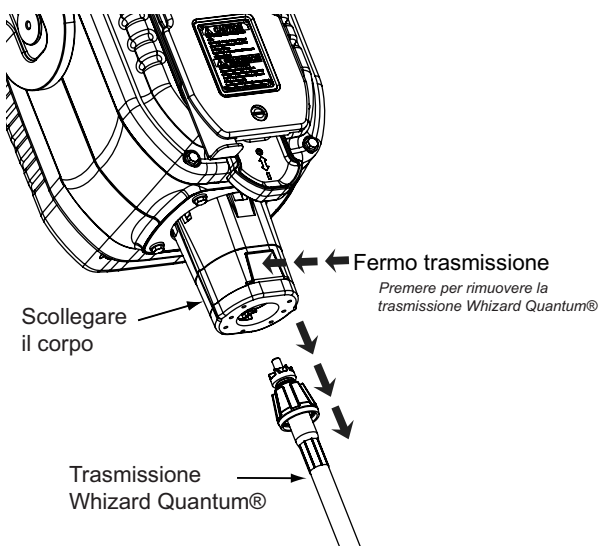
Installazione della trasmissione Whizard Quantum[®] Driveline al corpo di disconnessione

Inserire l'estremità corretta della trasmissione Whizard Quantum[®] Driveline all'interno del corpo di disconnessione. La trasmissione si innesta in posizione quando è completamente inserita nel corpo di disconnessione.



Rimozione della trasmissione Whizard Quantum[®] Driveline dal corpo di disconnessione

Tenere la trasmissione della Whizard Quantum[®] Driveline intorno alla porzione superiore esposta, appena sotto il corpo di disconnessione. Spingere il chiavistello di fermo della trasmissione verso l'interno e tirare la trasmissione verso il basso e fuori dal corpo di disconnessione.

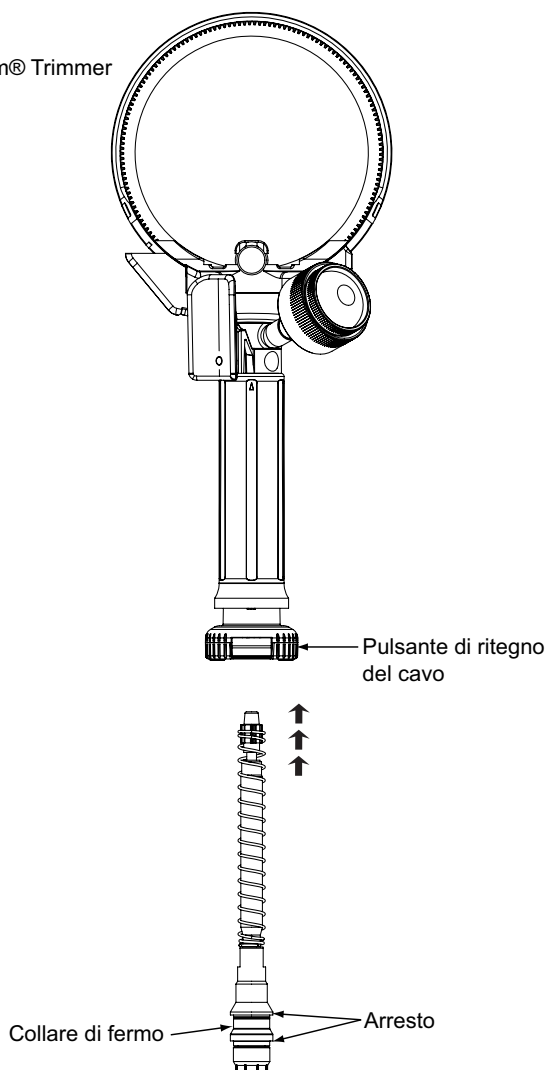


COLLEGAMENTO DELLA STRUMENTO ALLA TRASMISSIONE WHIZARD QUANTUM[®] DRIVELINE

Modelli senza disconnessione

1. Mentre si tiene lo strumento in mano, lo si userà in funzione. (Trimmer Whizard Quantum[®] mostrato)
2. Con la mano opposta, afferrare la trasmissione spingerla attraverso il pomello di fissaggio della maniglia.
3. Spingere la trasmissione fino a quando sono inseriti entrambi i fermi sul colletto di fermo. Si sentiranno due (2) scatti.

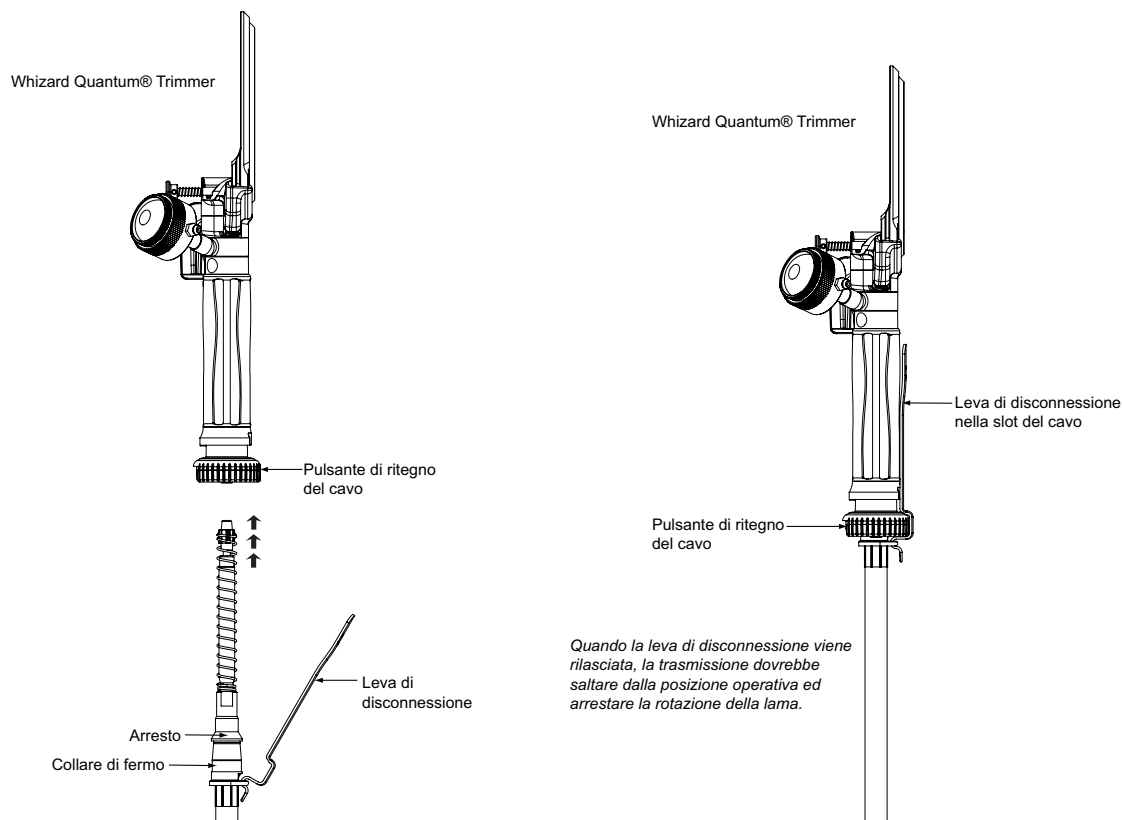
Whizard Quantum[®] Trimmer



COLLEGAMENTO DELLA STRUMENTO ALLA TRASMISSIONE WHIZARD QUANTUM® DRIVELINE (CONTINUA)

Modelli con disconnessione

1. Mentre si tiene lo strumento in mano, lo si userà in funzione. (Trimmer Whizard Quantum® mostrato)
2. Con la mano opposta, afferrare la trasmissione e spingerla attraverso il pomello di fissaggio della maniglia.
3. Spingere la trasmissione fino all'inserimento dell'arresto sul collare di fermo. Si sentirà uno (1) scatto.
4. La leva di disconnessione ruoterà liberamente intorno alla maniglia.
5. Allineare la leva di disconnessione nella zona dentellata della maniglia. Aprire leggermente le dita sulla mano che tiene la taglierina. Spingere la trasmissione verso l'interno e tenere la leva di disconnessione verso il basso nella scanalatura della maniglia con la mano di azionamento normale.
6. Assicurarsi che la leva di disconnessione sia completamente piatta entro il solco della maniglia.
7. Quando la leva di disconnessione viene rilasciata, la trasmissione dovrebbe saltare dalla posizione operativa ed arrestare la rotazione della strumento. L'unità di azionamento continua a funzionare.



POSIZIONAMENTO DELLA WHIZARD QUANTUM® TRIMMER NEL SUPPORTO

ATTENZIONE

Spegnere sempre l'unità Whizard Quantum® Drive e posizionare il manipolo nella staffa di supporto. Non appoggiare mai il manipolo verso il basso sulla stazione di lavoro e non lasciarlo mai appendere liberamente dalla trasmissione. Non posizionare il manipolo nel gancio mentre la lama sta ancora girando.

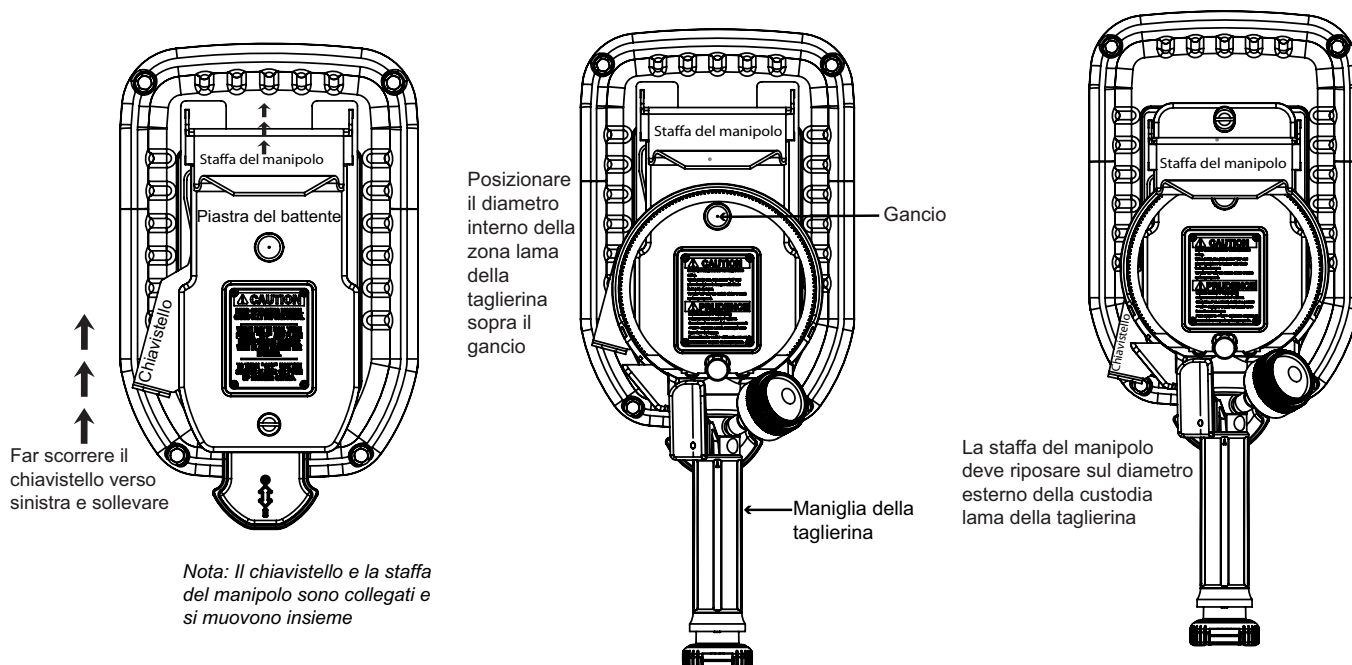
AVVISO

La staffa di supporto viene utilizzata solo per i trimmer Whizard Quantum® e Quantum Flex®.

Posizionare la Whizard Quantum® o Quantum Flex® Trimmer nel supporto:

1. Con la mano sinistra, far girare il blocco a sinistra e sollevare la staffa del manipolo in posizione completamente sollevata. **Nota:** Il fermo e la staffa del manipolo sono attaccati l'uno all'altra.
2. Posizionare la trimmer sul gancio, facendo scorrere il diametro interno della lama (o calibro) completamente sul gancio contro il respingente.
3. Abbassare la staffa inferiore in modo che la sua superficie interna poggi sul bordo anteriore del corpo della lama della taglierina.

La trimmer è ora fissata nel gancio. Il fermo caricato a molla impedisce alla taglierina di uscire accidentalmente fuori dal gancio.



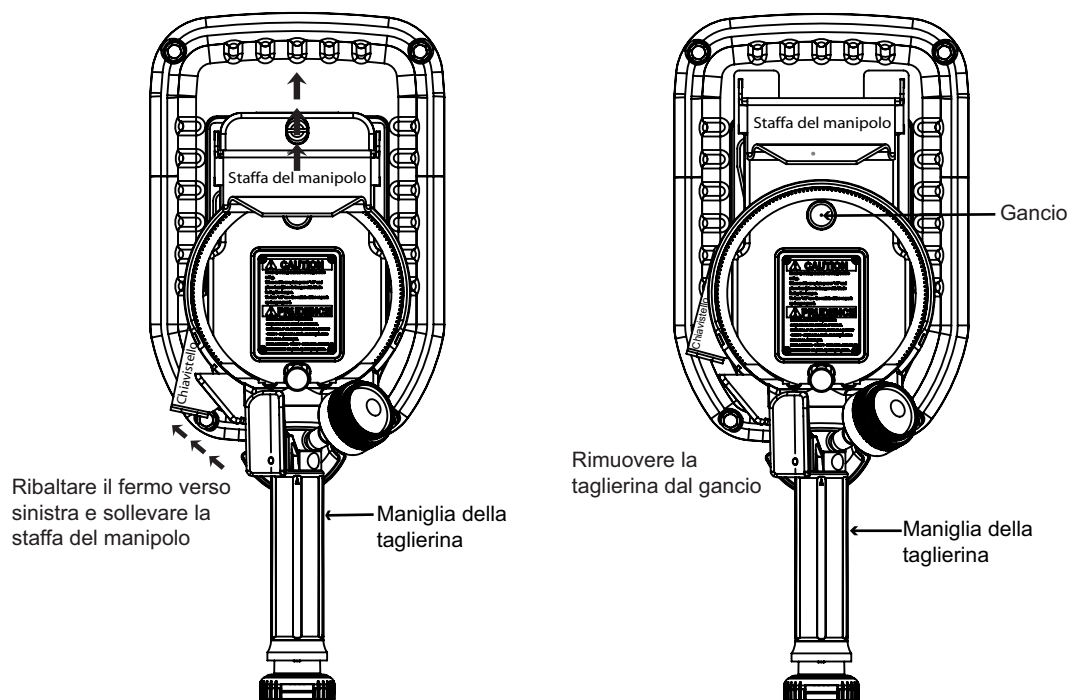
RIMOZIONE DELLA WHIZARD QUANTUM[®] O QUANTUM FLEX[®] TRIMMER DAL GANCIO

AVVISO

La staffa di supporto viene utilizzata solo per i trimmer Whizard Quantum[®] e Quantum Flex[®].

Rimuovere la Whizard Quantum[®] o Quantum Flex[®] Trimmer dal gancio:

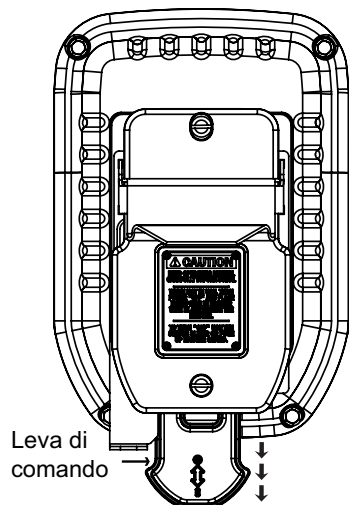
1. Afferrare saldamente maniglia della taglierina con la mano dominante.
2. Far girare il fermo verso sinistra con la mano opposta e sollevare la staffa del manipolo in posizione completamente sollevata.
3. Rimuovere con attenzione la taglierina dal gancio.



ACCENSIONE DELL'UNITÀ WHIZARD QUANTUM[®] DRIVE

Per **accendere** l'unità Whizard Quantum[®] Drive:

1. Rimuovere la taglierina Whizard Quantum[®] o Quantum Flex dal gancio.
2. Tirare verso il basso la leva di comando.

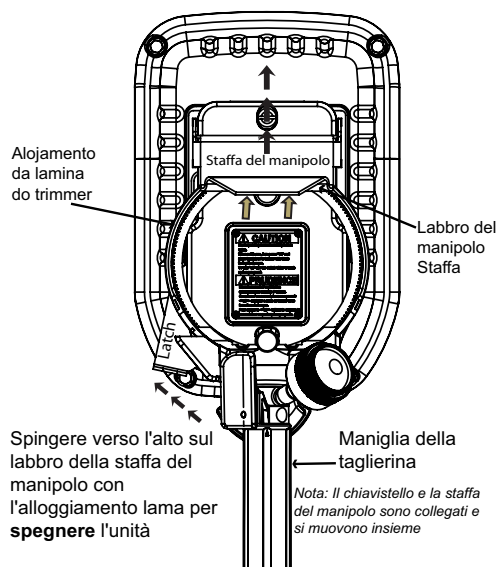
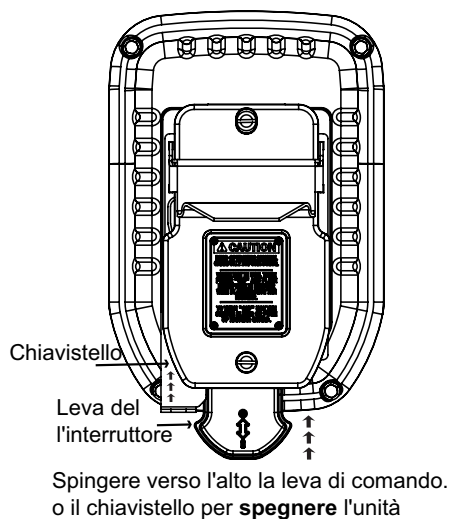


Tirare verso il basso la leva dell'interruttore per **accendere** l'unità

SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ WHIZARD QUANTUM[®] DRIVE

Ci sono 2 modi per **spegnere** l'unità Whizard Quantum[®] Drive:

1. Spingere verso l'alto la leva di comando.
2. Sollevare con la mano il fermo/la staffa del manipolo o posizionare la parte anteriore del corpo della lama della taglierina nell'area "labbro" della staffa del manipolo e sollevare la staffa del manipolo con la taglierina in mano.



**QUESTA PAGINA È STATA LASCIATA
INTENZIONALMENTE BIANCA**

Sezione 5

Manutenzione

CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Smontaggio	5-2
Sostituzione del cavo di alimentazione	5-5
Sostituzione del controller	5-8
Sostituzione del motore	5-11
Sostituzione / riparazione gruppo smontato	5-17
Sostituzione	5-21
Riparazione	5-22
Rimontaggio	5-24
Sostituzione dell'interruttore	5-27
Sostituzione del fusibile	5-31
Rilevamento di guasti e correzione	5-32



Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.

Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

SMONTAGGIO

 **ATTENZIONE**

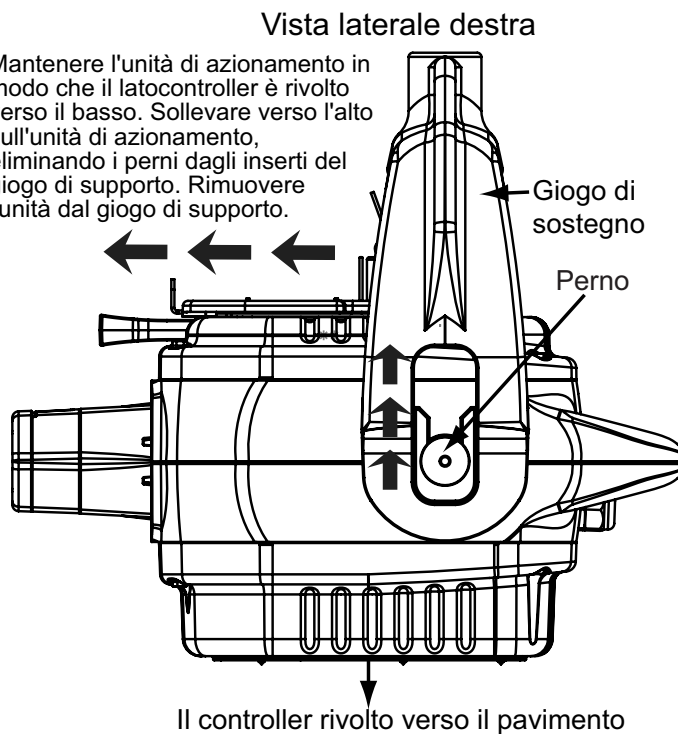
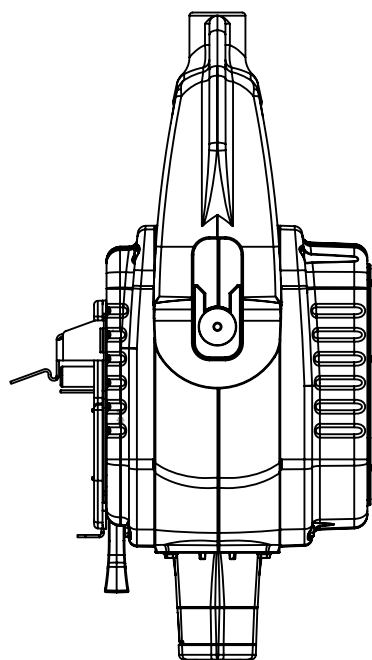
Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.



Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

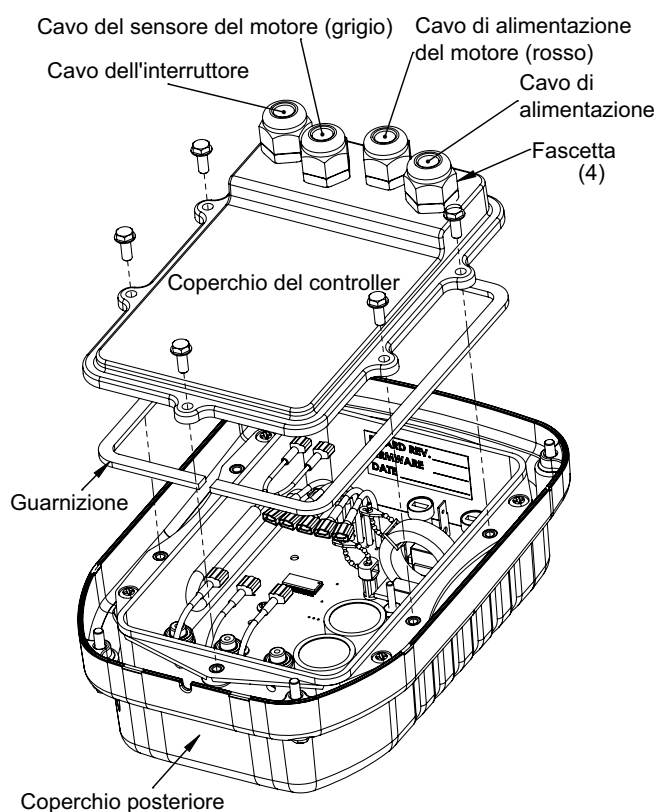
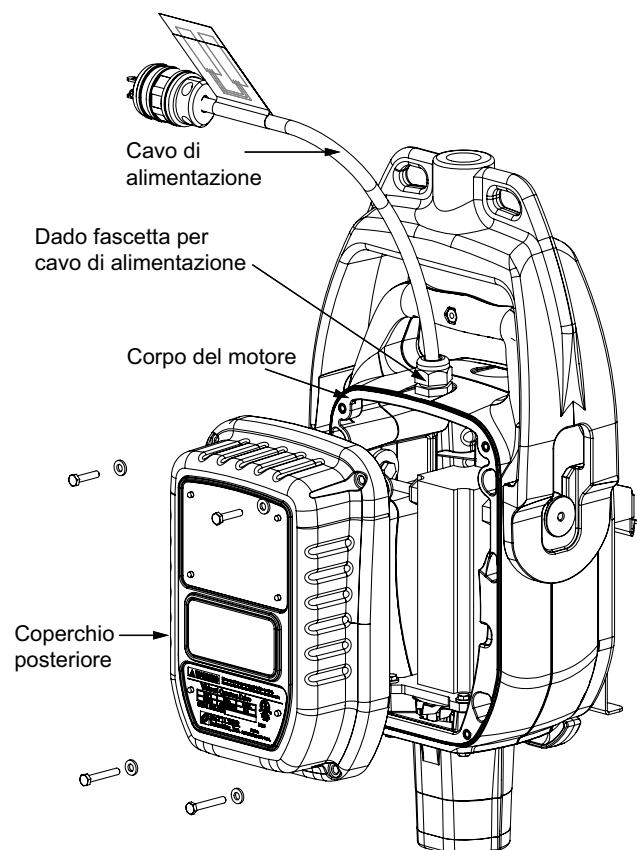
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

1. Scollegare l'alimentazione e rimuovere il gruppo motore dal giogo di supporto ruotando e sollevando come mostrato.



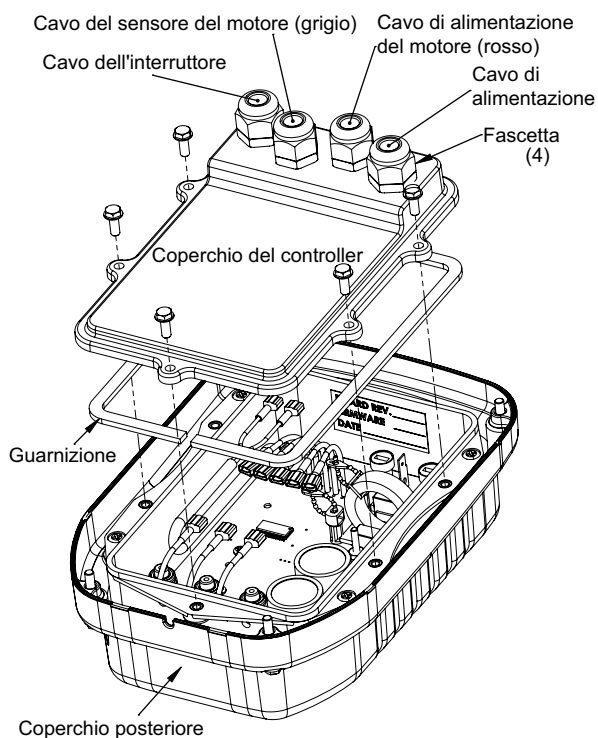
SMONTAGGIO (CONTINUA)

2. Rimuovere le 4 viti e rondelle dal coperchio posteriore.
3. Scollegare i connettori dell'interruttore all'interno dell'alloggiamento del motore.
4. Per accedere e smontare il controller, ribaltare il coperchio e togliere le 5 viti e rondelle, che tengono il coperchio del controller al quadro elettrico.



SMONTAGGIO (CONTINUA)

5. Allentare tutti i 4 dadi della fascetta sul retro del coperchio del controllore.
6. Condurre i fili attraverso la fascetta mentre si apre il coperchio.



****Il montaggio è la sequenza inversa di queste istruzioni.***

SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

ATTENZIONE

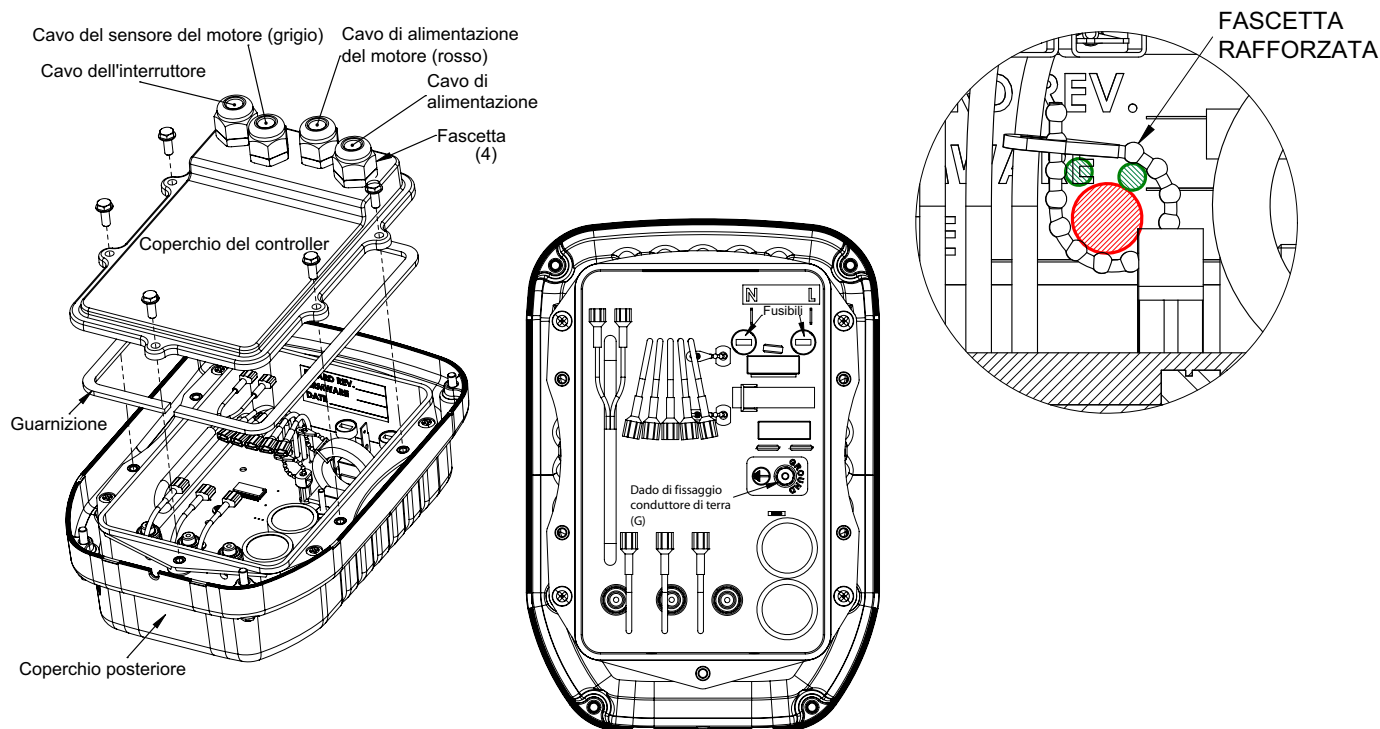


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.

Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

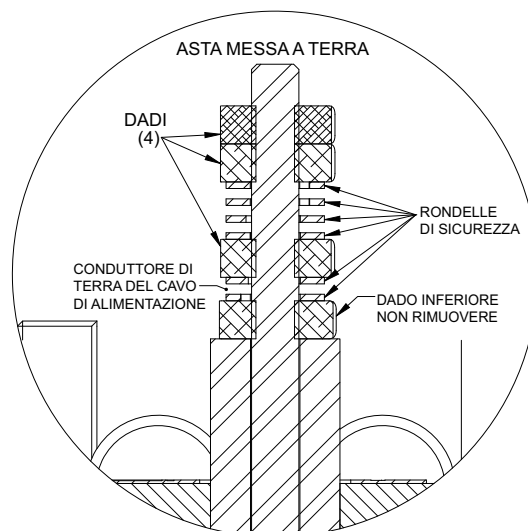
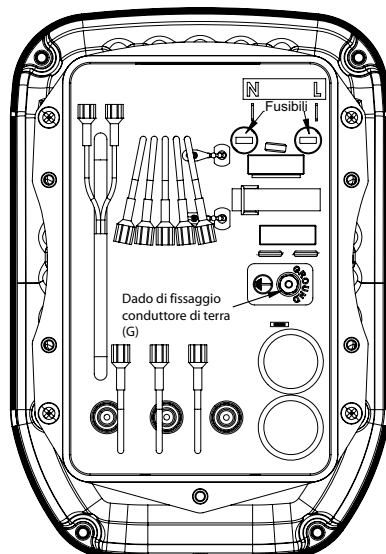
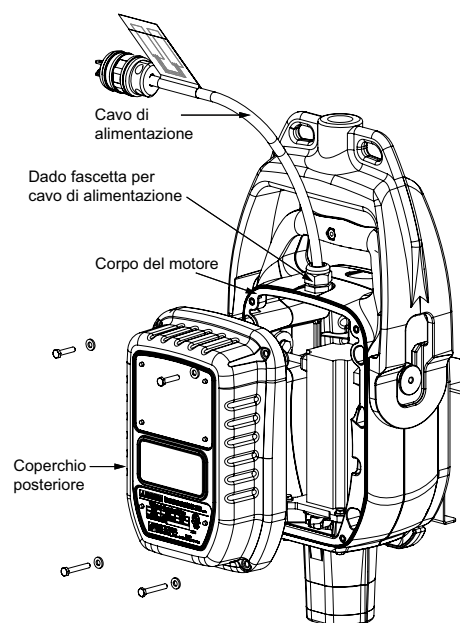
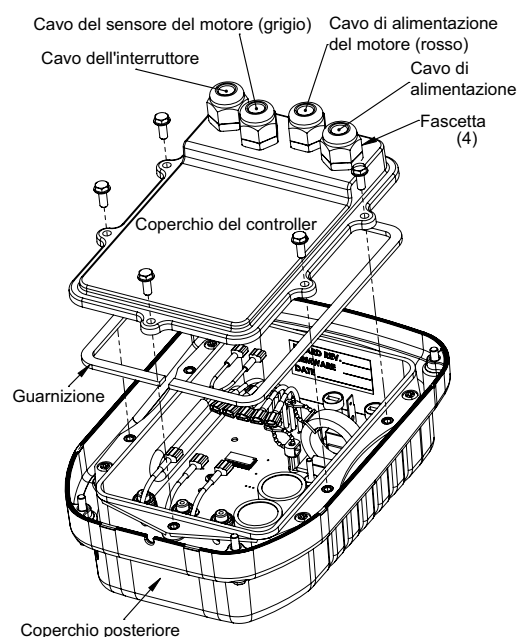
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

1. Smontare l'unità. *Fare riferimento alla sezione 5, Smontaggio.*
2. Scollegare il cavo di alimentazione tirando i connettori **L** e **N** dalla morsetteria.
3. Rimuovere il dado di ritengo del filo di terra **G**, tenendo una chiave sul dado inferiore e allentando il dado superiore.
4. Rimuovere i dadi rimanenti (2), i connettori ad anello (4) e le rondelle di sicurezza (6).
5. Aprire le fascette nervate, riutilizzabili.



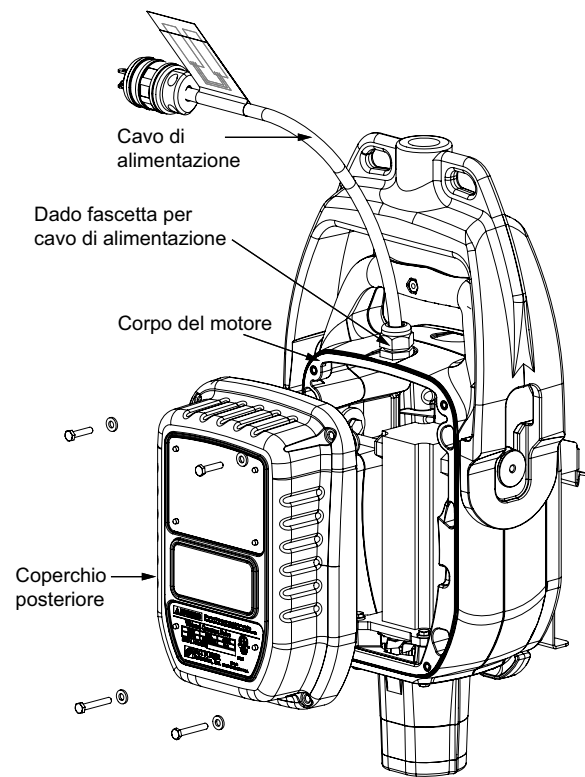
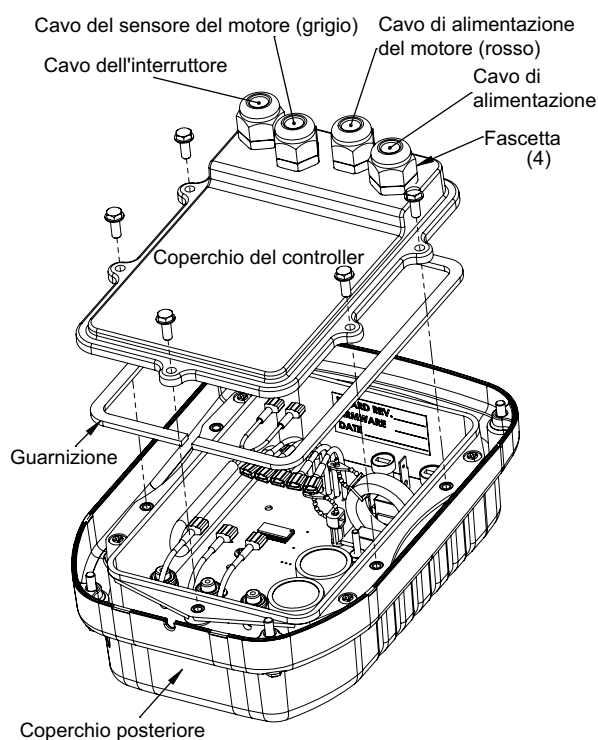
SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE (CONTINUA)

6. Rimuovere il cavo di alimentazione attraverso la fascetta sul coperchio del controller e fascetta sul corpo motore.
7. Condurre il nuovo cavo di alimentazione attraverso la fascetta sul corpo motore e attraverso la fascetta del cavo di alimentazione sul coperchio del controller.
8. Collegare il filo nero del cavo di alimentazione al morsetto **L** nella scatola di controllo, il filo bianco al morsetto **N** e il filo verde a terra **G**. *Vedere sotto per il montaggio a terra. Serrare tutti i 3 dadi da 10-12 libbre-pollici.*
9. Serrare entrambe le fascette nervate intorno al filo di terra del cavo di alimentazione, filo di terra del cavo del sensore del motore e il cavo del sensore del motore.



SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE (CONTINUA)

10. Montare il coperchio del controller utilizzando le 5 viti. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*
11. Serrare le fascette sul coperchio del controller.
12. Ricollegare i fili ai morsetti corrispondenti all'interno del corpo motore.
13. Rimontare l'unità di azionamento allegando il coperchio posteriore al corpo motore con 4 viti e rondelle. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*
14. Serrare la fascetta del cavo di alimentazione sul corpo motore.



SOSTITUZIONE DEL CONTROLLER


ATTENZIONE

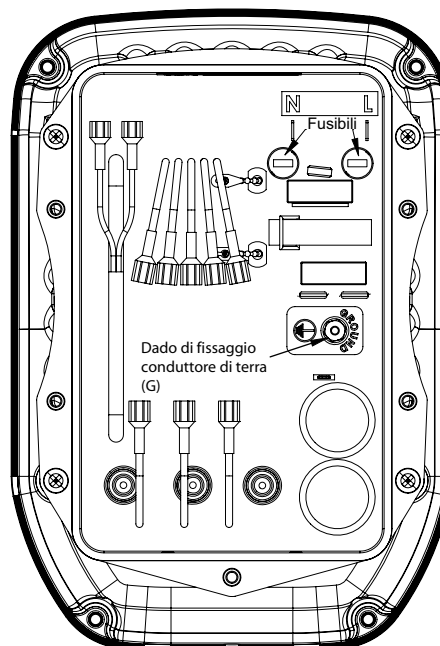
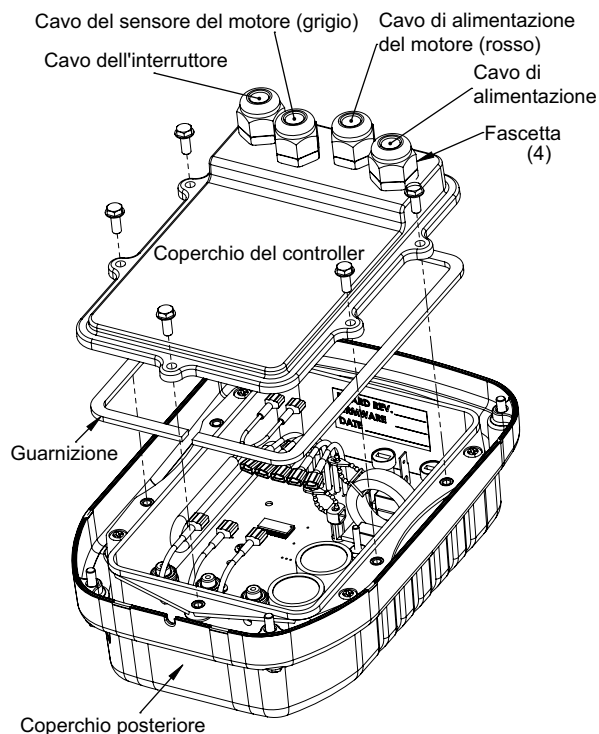
Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.



Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

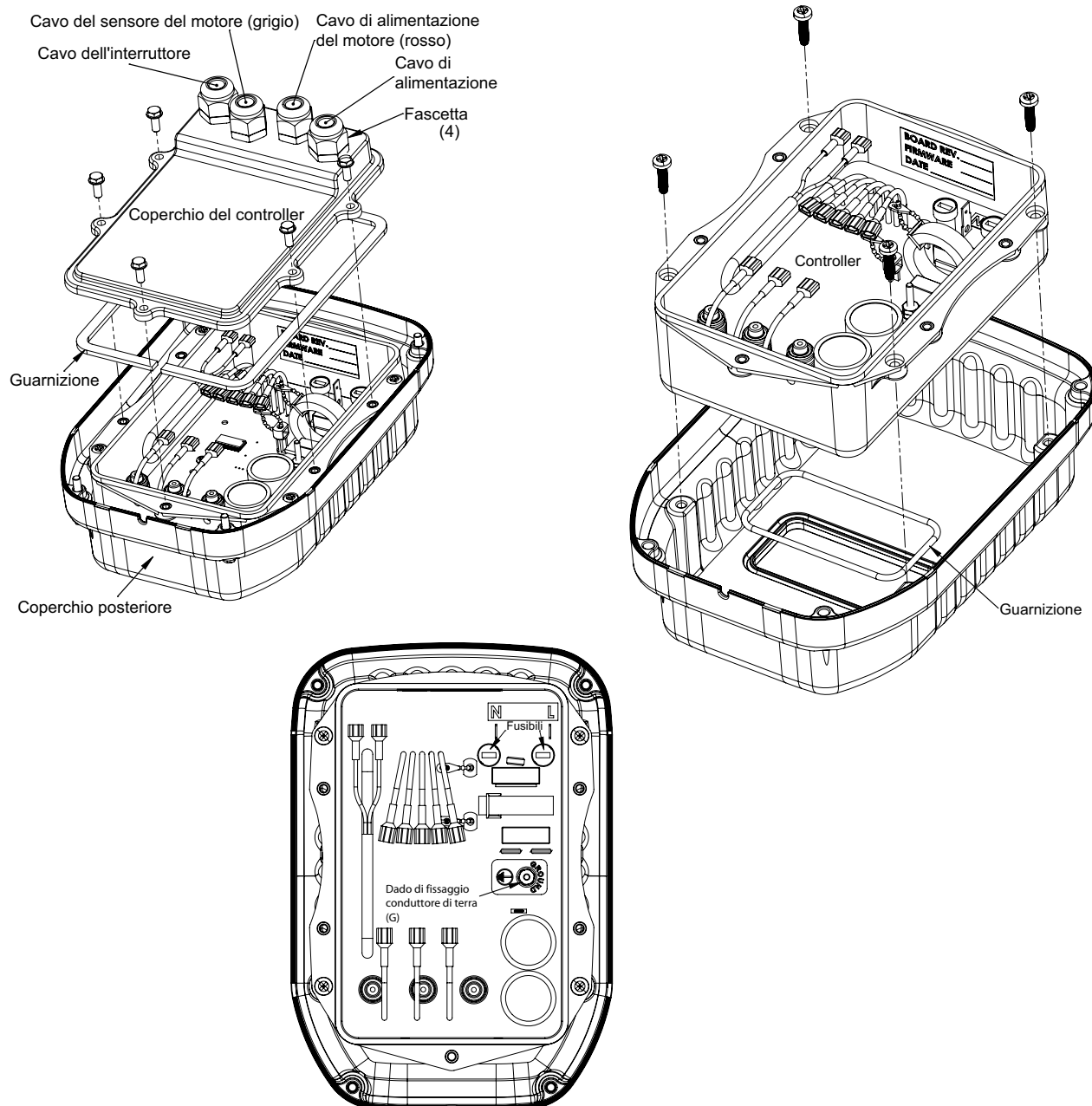
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

1. Smontare l'unità. *Fare riferimento alla sezione 5, Smontaggio.*
2. Scollegare il cavo del sensore del motore, il cavo di alimentazione del motore ed i fili **L**, **N** e **G** del cavo di alimentazione.



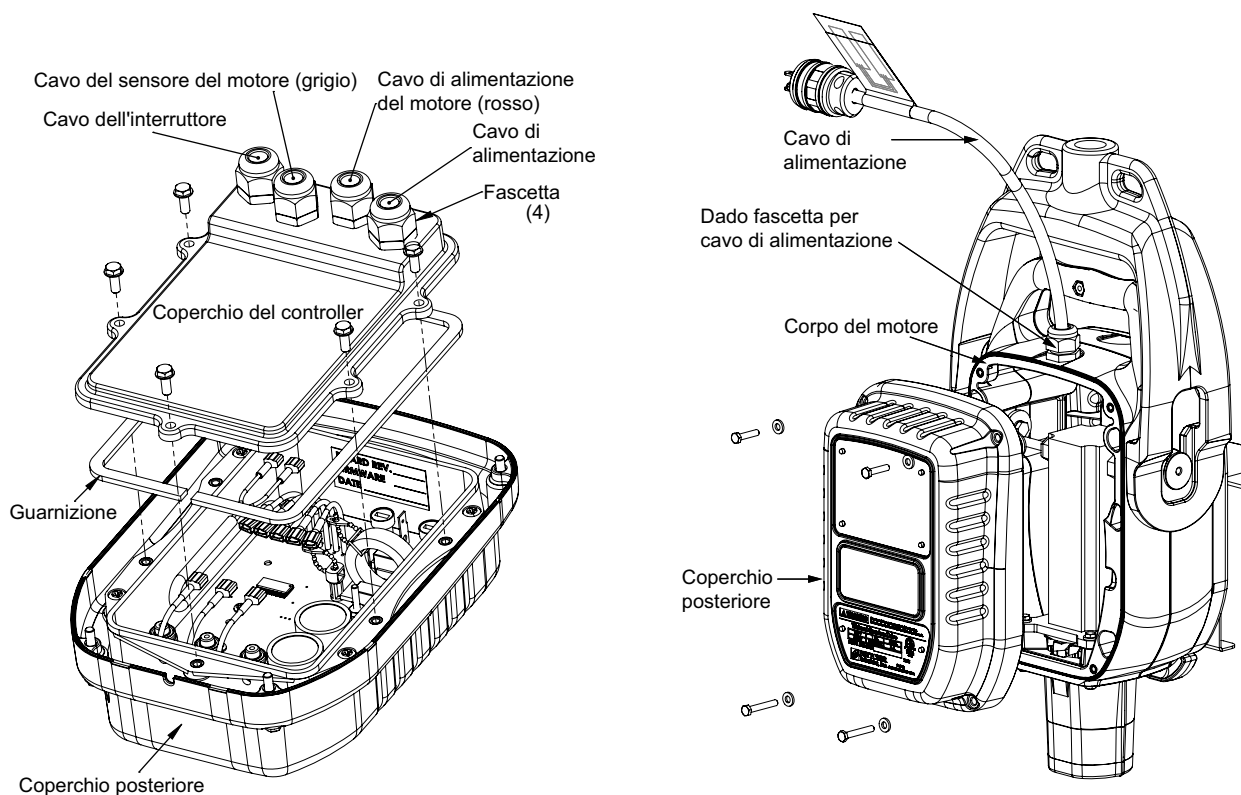
SOSTITUZIONE DEL CONTROLLER (CONTINUA)

3. Far passare i morsetti dei fili uno alla volta attraverso la fascetta per rimuovere completamente il coperchio del controller.
4. Rimuovere il controller dal coperchio posteriore, rimuovendo le 4 viti.
5. Posizionare la nuova guarnizione e il controller nel coperchio posteriore. Fissare il controller al coperchio posteriore con 4 viti. *Serrare fino a 20-25 libbre-pollici.*
6. Inserire i morsetti uno alla volta attraverso la fascetta designata.
7. Ricollegare il cavo del sensore del motore, il cavo di alimentazione del motore e i fili **L**, **N** e **G** del cavo di alimentazione.



SOSTITUZIONE DEL CONTROLLER (CONTINUA)

8. Montare il coperchio del controller utilizzando le 5 viti. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*
9. Serrare le fascette sul coperchio del controller.
10. Ricollegare i morsetti ai corrispondenti terminali nel corpo motore.
11. Rimontare l'unità di azionamento allegando il coperchio posteriore al corpo motore con 4 viti e rondelle. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*



SOSTITUZIONE DEL MOTORE

! ATTENZIONE

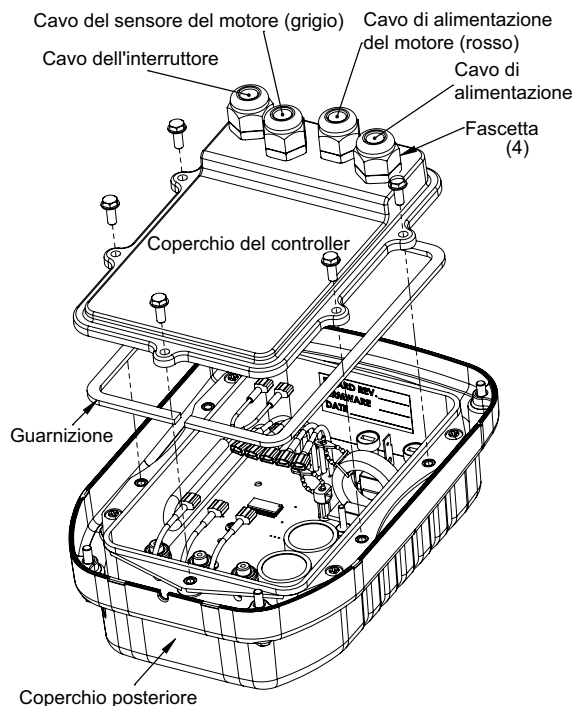


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.

Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

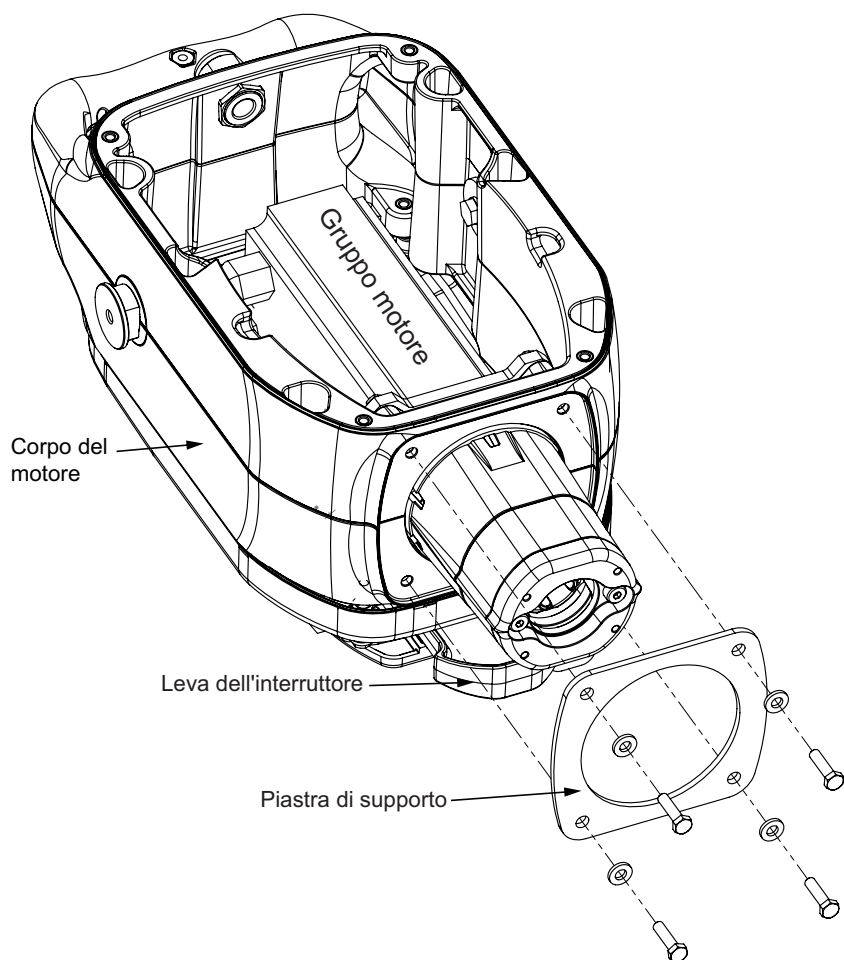
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

1. Smontare l'unità. *Fare riferimento alla sezione 5, Smontaggio.*
2. Scollegare il cavo del sensore del motore e il cavo di alimentazione del motore. **Nota:** *I morsetti non passano attraverso le fascette. Per rimuovere i fili, rimuovere completamente le fascette del sensore del motore e del cavo di alimentazione.*



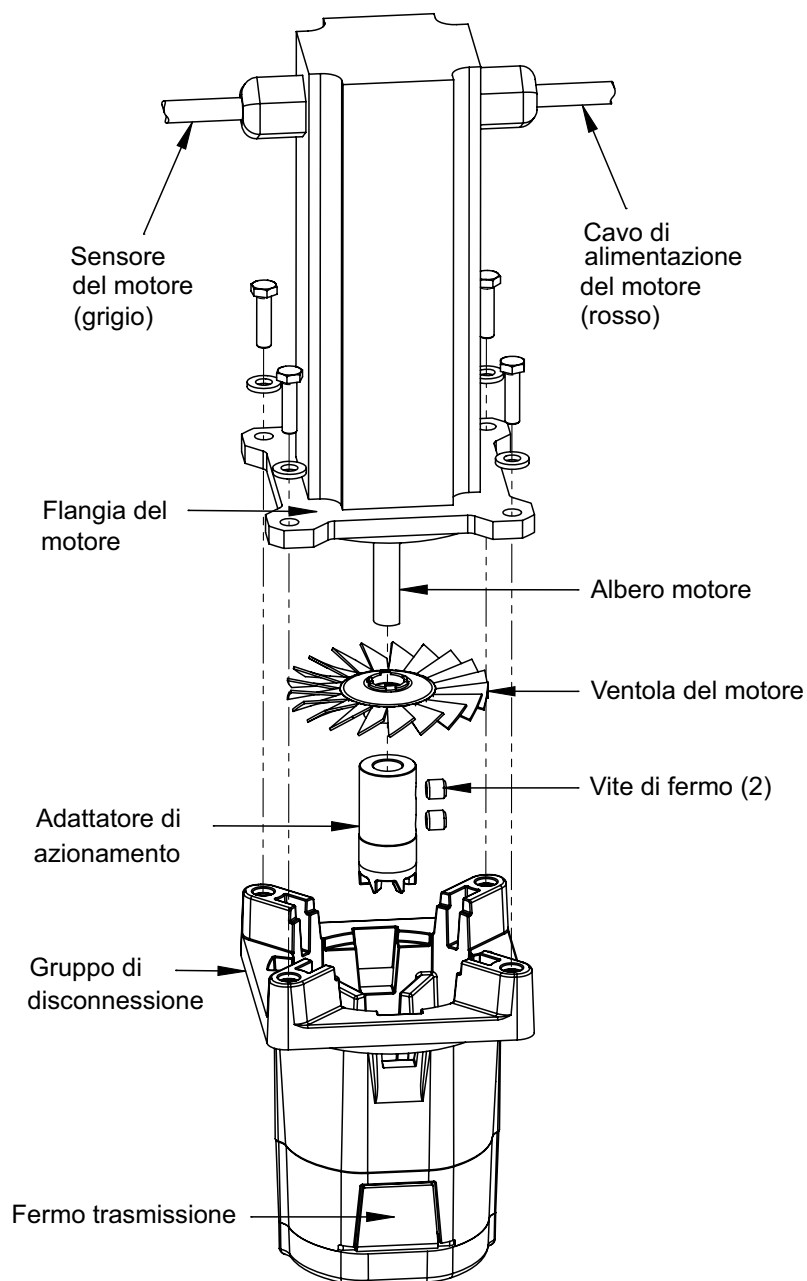
SOSTITUZIONE DEL MOTORE (CONTINUA)

3. Rimuovere le 4 viti e rondelle dalla parte inferiore della piastra di supporto del motore.
4. Sollevare il gruppo motore dalla custodia del motore.



SOSTITUZIONE DEL MOTORE (CONTINUA)

5. Rimuovere il scollegato dal basso del motore, rimuovendo le 4 viti e rondelle dalla flangia del motore.
6. Rimuovere e conservare l'adattatore dell'unità allentando le 2 viti di fermo e tirando l'adattatore fuori dal lato albero motore.
7. Rimuovere e conservare la ventola del motore svitando la vite di fissaggio.



SOSTITUZIONE DEL MOTORE (CONTINUA)

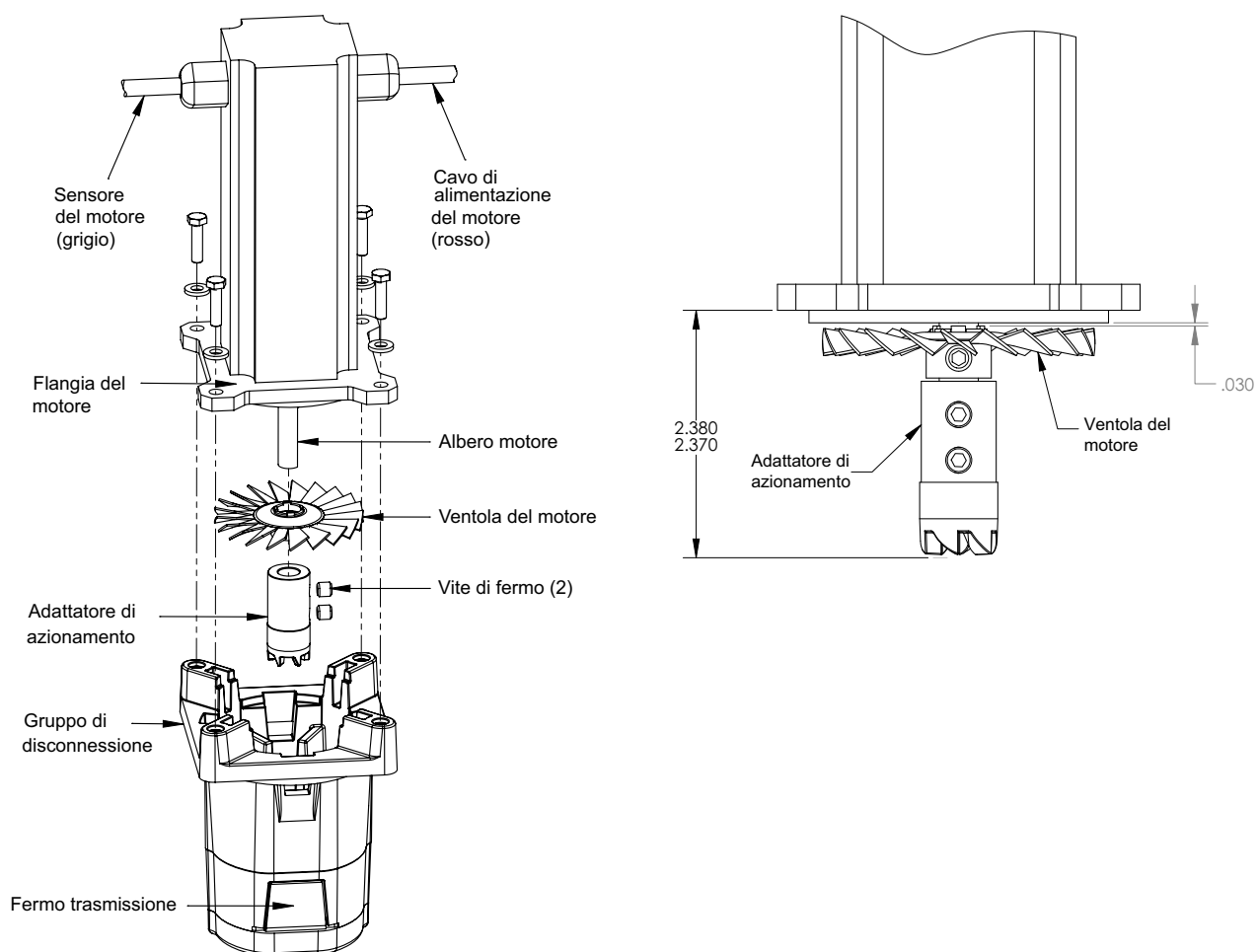
8. Montare la ventola motore al nuovo albero motore con una vite di fissaggio. *Applicare Loctite 242 alla vite quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*

IMPORTANTE: *Durante il montaggio della ventola al nuovo motore, lasciare uno spazio di 0,030 pollici fra il mozzo della ventola e la superficie del motore.*

9. Installare l'adattatore dell'unità all'albero motore mediante 2 viti di fissaggio. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 55-35 libbre-pollici.*

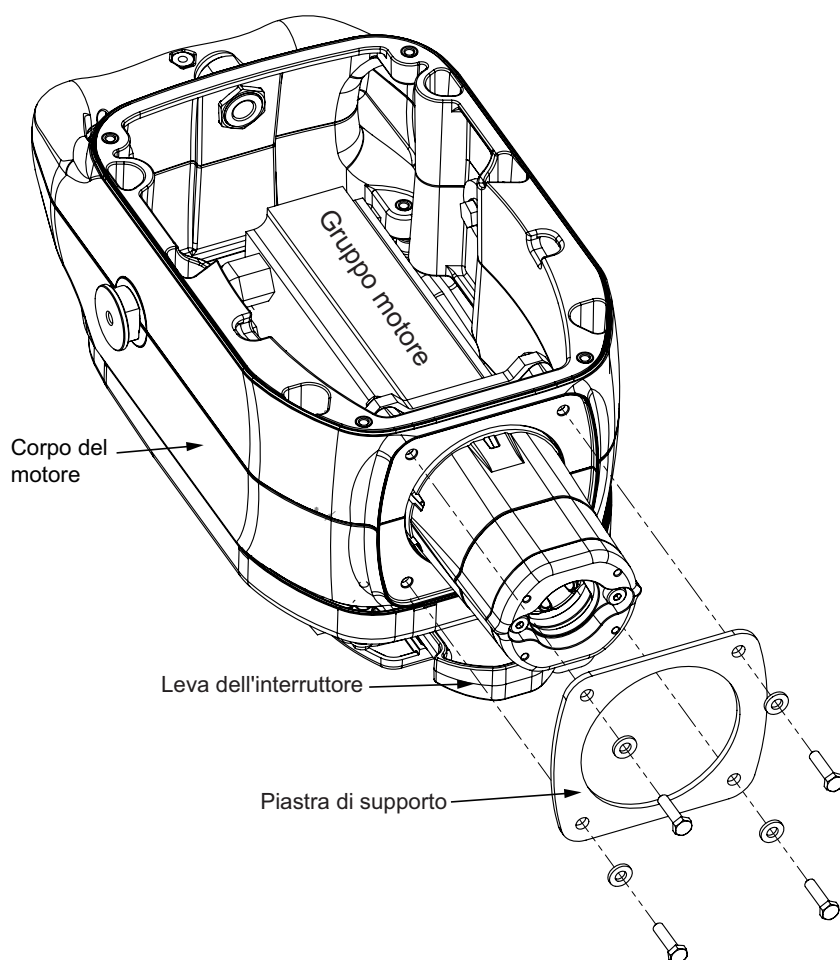
IMPORTANTE: *Applicare l'anti-grippaggio sull'albero motore prima di montare l'adattatore. Quando si monta l'adattatore all'albero motore, lasciare 2,380-2,370 pollici dalla superficie dell'unità alla flangia del motore.*

10. Con il chiavistello di fermo della trasmissione rivolto in avanti ed il cavo di alimentazione del motore (rosso) a destra, allineare i fori del gruppo di disconnessione nella flangia del motore. Fissare con 4 viti e rondelle. *Serrare a 30-35 libbre-pollici.*



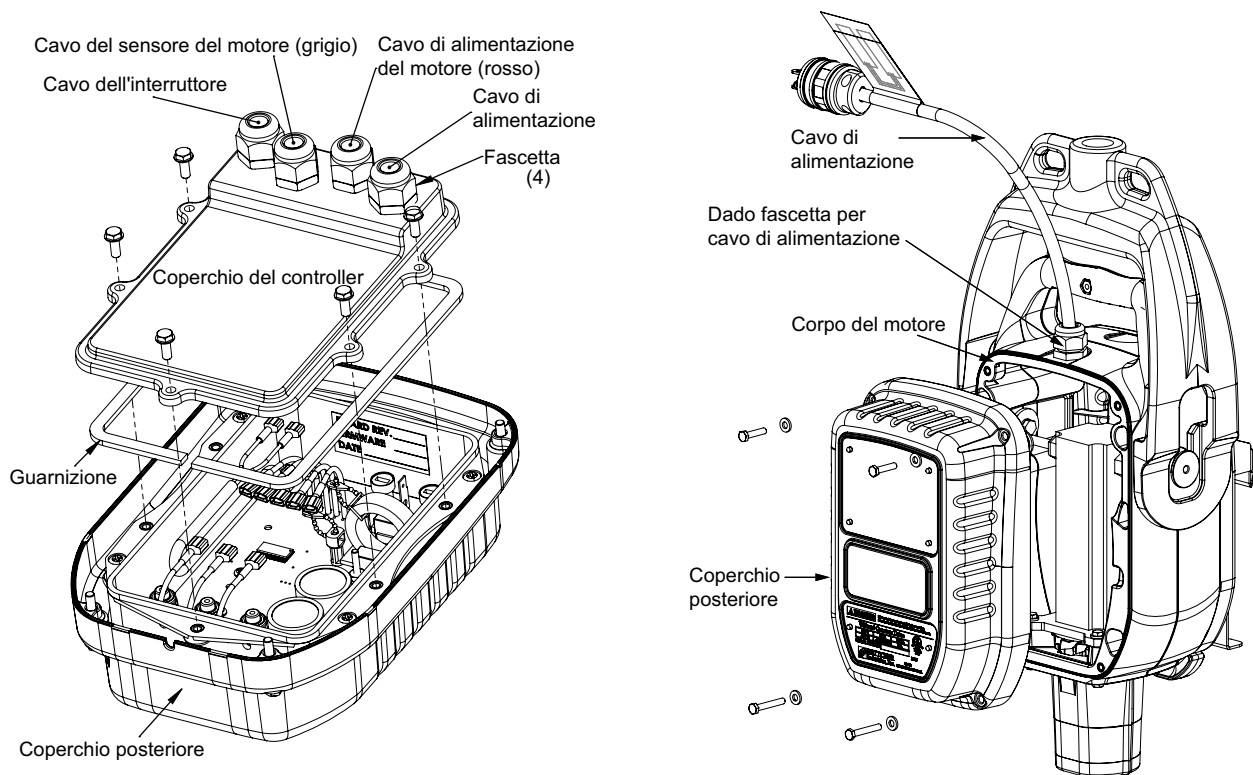
SOSTITUZIONE DEL MOTORE (CONTINUA)

11. Con il chiavistello di fermo della trasmissione rivolto verso la leva dell'interruttore, posizionare il gruppo motore all'interno del corpo motore.
12. Fissare la piastra di supporto con 4 viti e rondelle. *Serrare a 30-35 libbre-pollici.*



SOSTITUZIONE DEL MOTORE (CONTINUA)

13. Far passare il cavo del sensore del motore e i terminali del cavo di alimentazione del motore con le fascette all'interno del coperchio del controller.
14. Fissare i dadi di bloccaggio della fascetta sul retro del coperchio del controller.
15. Collegare il cavo del sensore del motore e i morsetti del cavo di alimentazione ai fili corrispondenti del controller.
16. Montare il coperchio del controller utilizzando le 5 viti. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*
17. Serrare le fascette sul coperchio del controller.
18. Ricollegare i morsetti ai corrispondenti terminali nel corpo motore.
19. Rimontare l'unità di azionamento allegando il coperchio posteriore al corpo motore con 4 viti e rondelle. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*



SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO

! ATTENZIONE

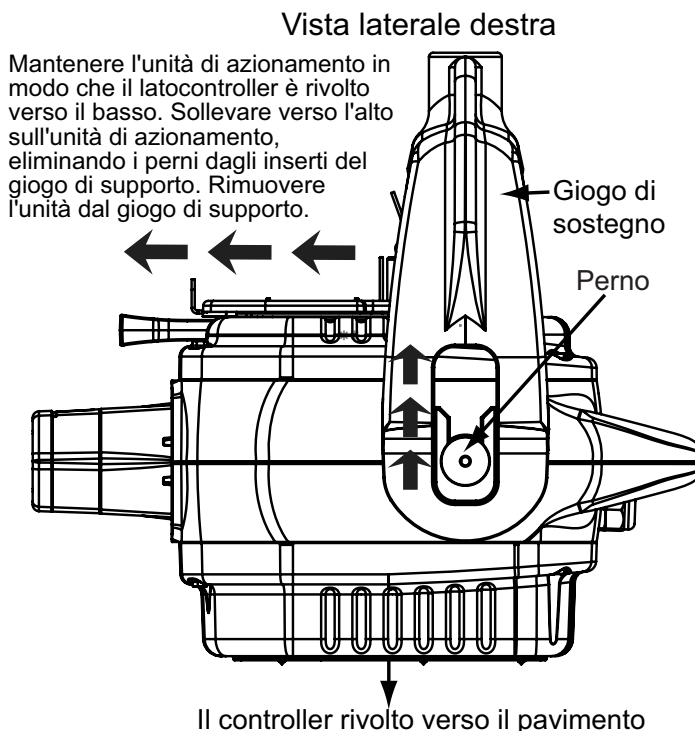
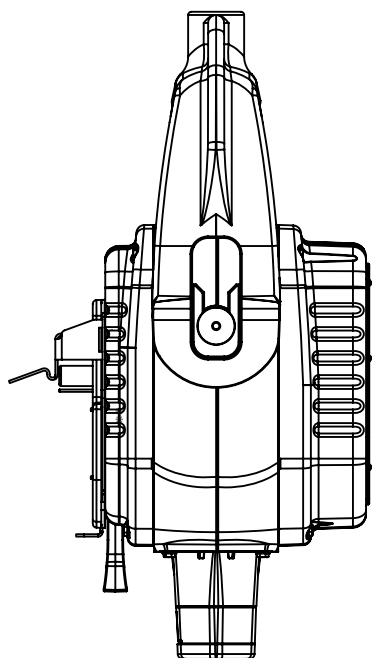


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.

Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

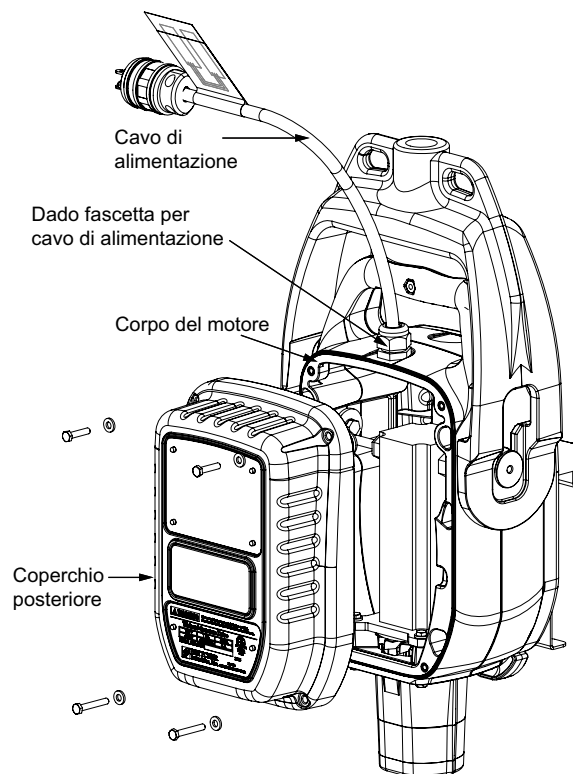
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

1. Scollegare l'alimentazione e rimuovere il gruppo motore dal giogo di supporto ruotando e sollevando come mostrato.



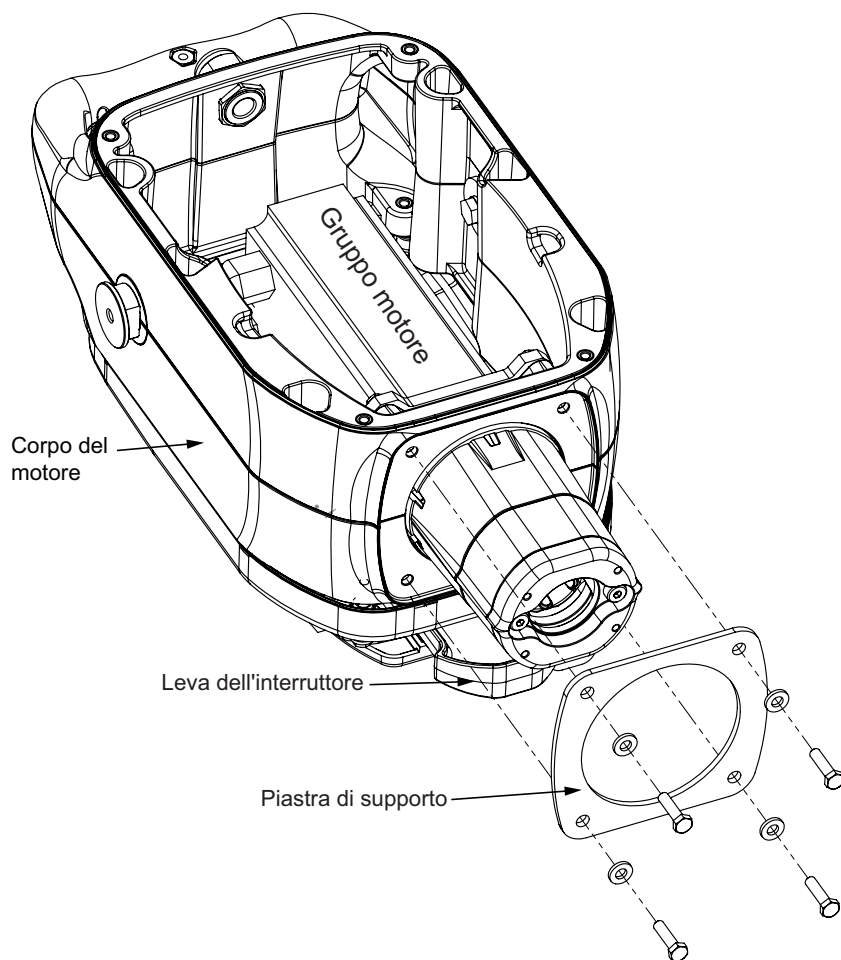
SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

2. Rimuovere le 4 viti e rondelle dal coperchio posteriore.
3. Allentare il dado della fascetta per il cavo di alimentazione.
4. Far passare il cavo di alimentazione attraverso la fascetta mentre si apre il coperchio posteriore.
5. Scollegare i connettori dell'interruttore all'interno dell'alloggiamento del motore.



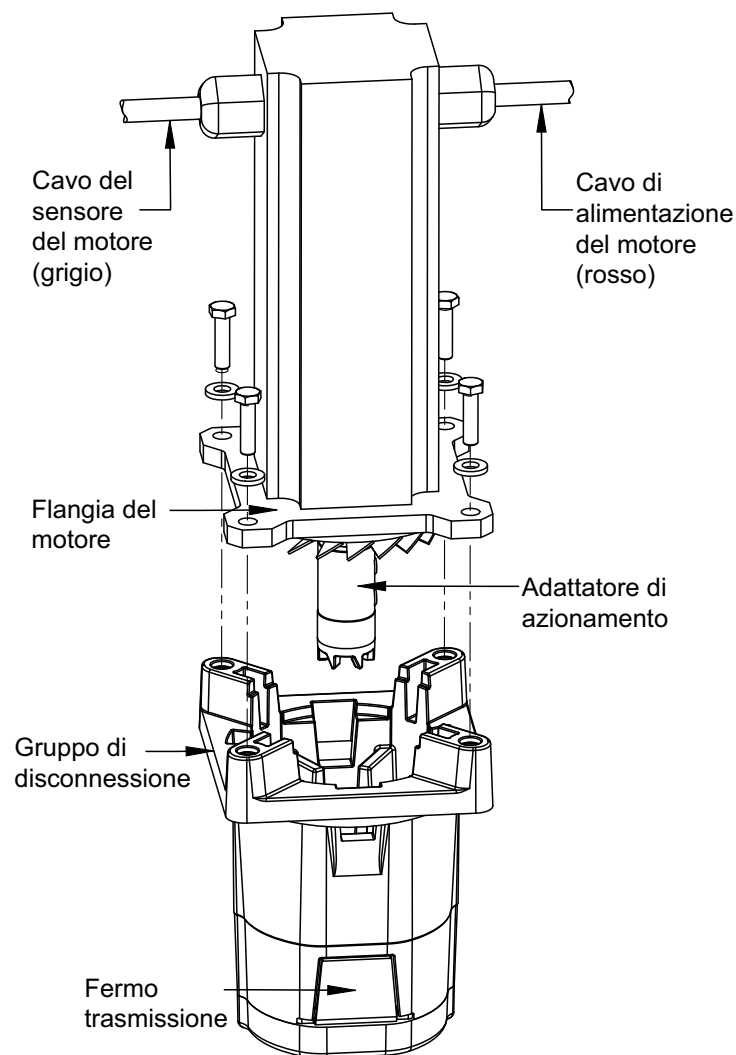
SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

6. Rimuovere le 4 viti e rondelle dalla parte inferiore della piastra di supporto del motore.
7. Sollevare il gruppo motore e il coperchio posteriore / controller fuori dal corpo motore.



SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

8. Rimuovere il scollegato dal basso del motore, rimuovendo le 4 viti e rondelle dalla flangia del motore.

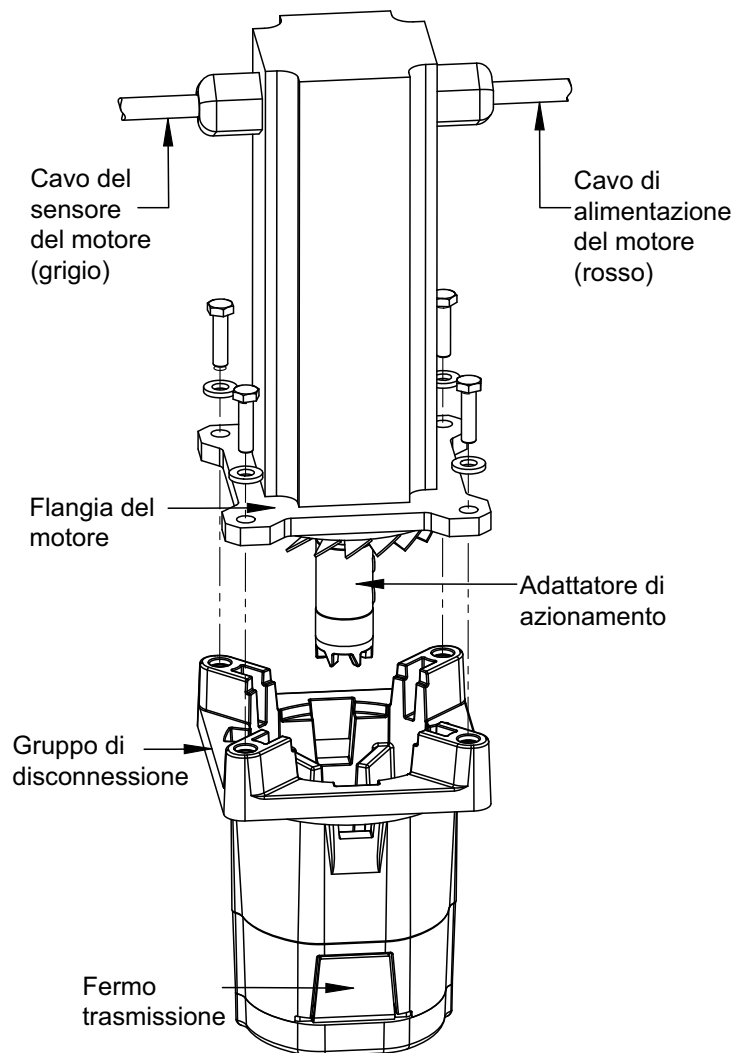


Coperchio posteriore / controllore non mostrato

SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

Sostituzione

1. Con il chiavistello di fermo della trasmissione rivolto in avanti ed il cavo di alimentazione del motore (rosso) a destra, allineare i fori del gruppo di disconnessione nuovo nella flangia del motore. Fissare con 4 viti e rondelle. *Serrare a 30-35 libbre-pollici.*



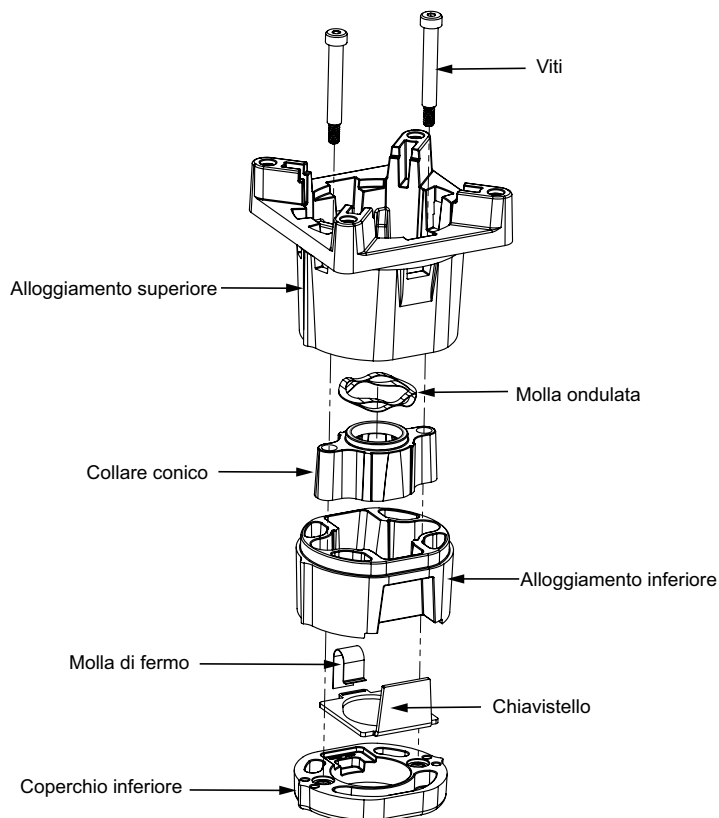
Coperchio posteriore / controllore non mostrato

SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

Riparazione

SMONTAGGIO DEL GRUPPO DI DISCONNESSIONE

1. Usando una chiave a brugola da 1/8", rimuovere le due viti che si trovano all'interno del corpo superiore del gruppo di disconnessione.
2. Smontare i componenti del gruppo di disconnessione.
3. Controllare e sostituire il componente usurato/i componenti usurati.

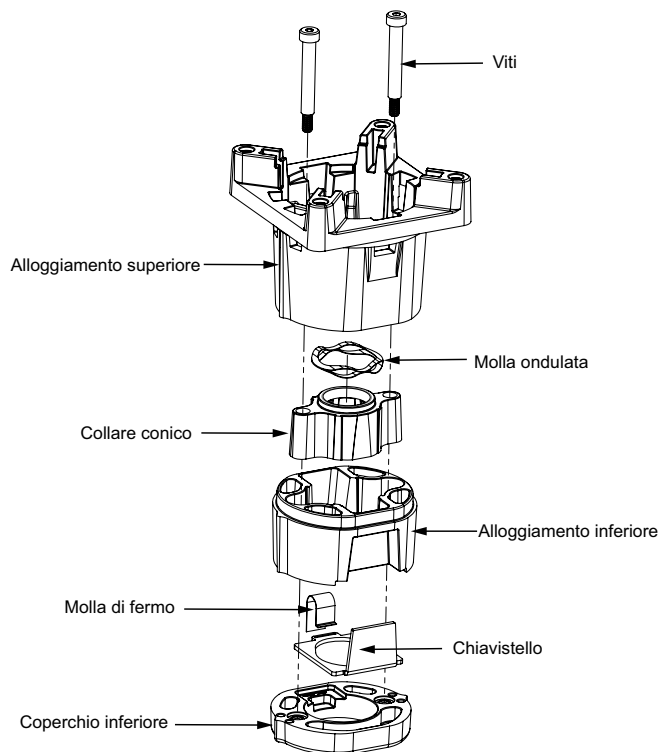
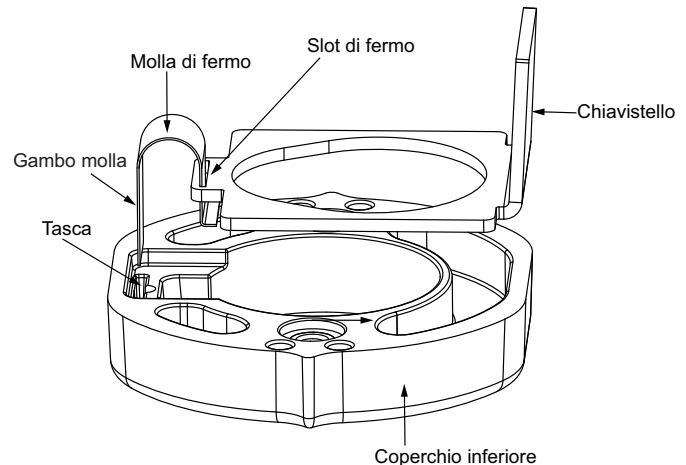


SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

Riparazione (Continua)

MONTAGGIO DEL GRUPPO DI DISCONNESSIONE

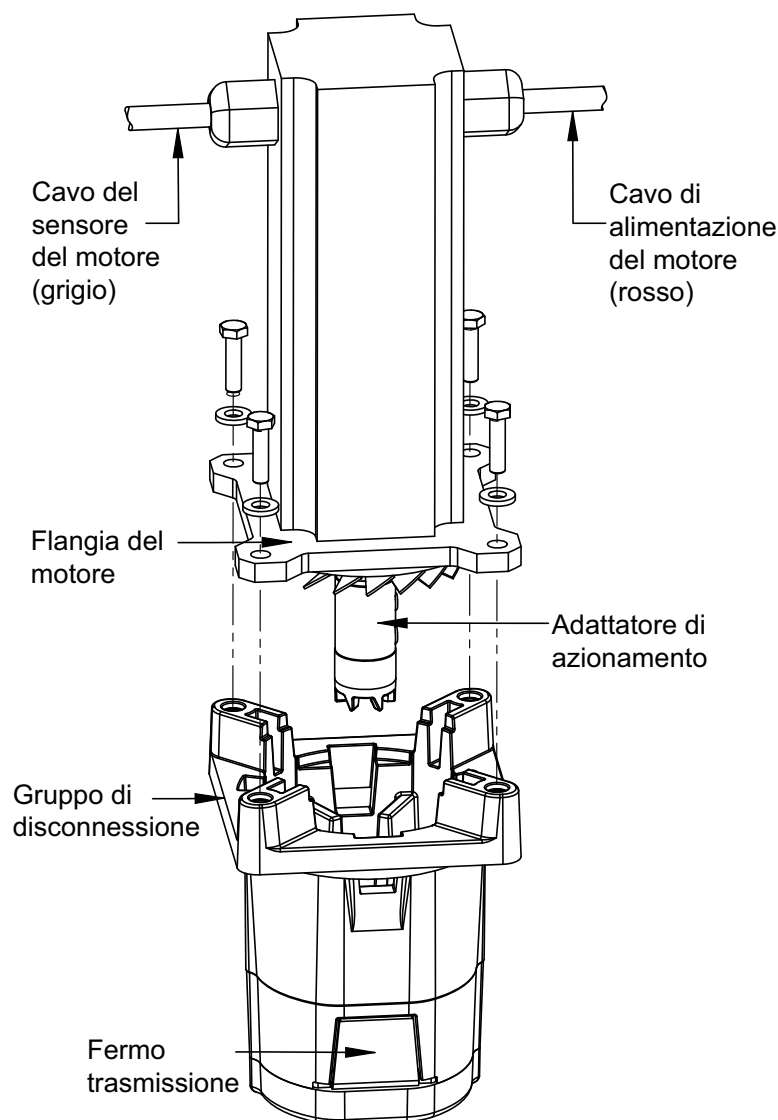
1. Posizionare la molla del chiavistello nello slot apposito.
2. Impostare il chiavistello assemblato e la molla sul tappo inferiore. *Accertarsi che la gamba della molla si inserisce all'interno della sede del tappo inferiore.* Questa è la base per il montaggio del gruppo di disconnessione.
3. Allineare con cura e impilare il corpo inferiore, il collare affusolato, la molla ed il corpo superiore sulla base. *Accertarsi che il chiavistello e il collare si muovono liberamente.*
4. Posizionare le viti nei fori situati all'interno del corpo superiore. **AVVISO:** Non forzare le viti all'interno del gruppo in disconnessione. Le viti devono cadere liberamente in posizione nel momento in cui i componenti sono allineati correttamente.
5. Prima di serrare le viti, restare il chiavistello per accertarsi che si muove liberamente.
6. Serrare le viti. *Serrare con coppia 15-18 libbre-pollici.*



SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

Rimontaggio

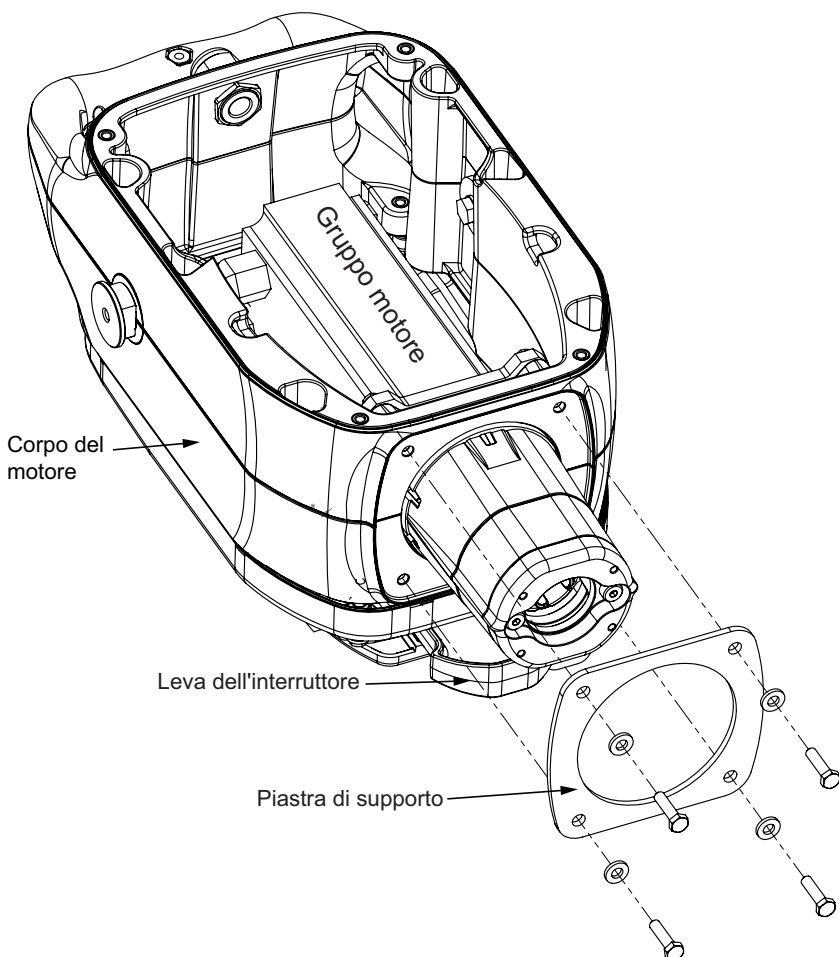
1. Con il chiavistello di fermo della trasmissione rivolto in avanti ed il cavo di alimentazione del motore (rosso) a destra, allineare i fori del gruppo di disconnessione nella flangia del motore. Fissare con 4 viti e rondelle. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*



Coperchio posteriore / controllore non mostrato

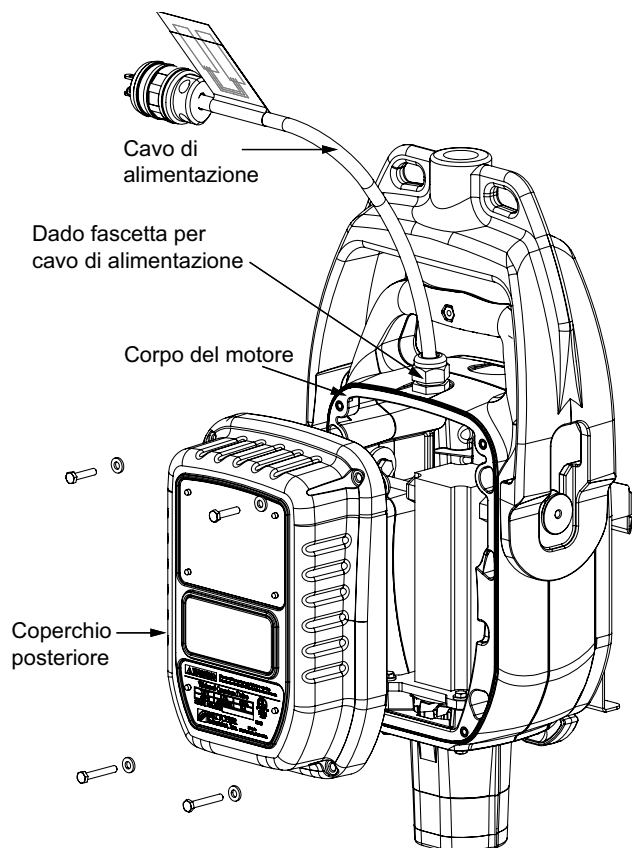
SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

2. Con il chiavistello di fermo della trasmissione rivolto verso la leva dell'interruttore, posizionare il gruppo motore e il coperchio posteriore/controller all'interno del corpo motore.
3. Fissare la piastra di supporto con 4 viti e rondelle. *Serrare a 30-35 libbre-pollici.*



SOSTITUZIONE / RIPARAZIONE GRUPPO SMONTATO (CONTINUA)

4. Ricollegare i morsetti ai corrispondenti terminali nel corpo motore.
5. Rimontare l'unità di azionamento allegando il coperchio posteriore al corpo motore con 4 viti e rondelle. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*



SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE

! ATTENZIONE

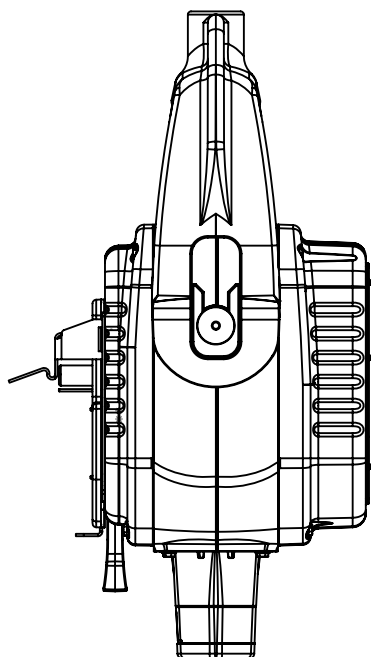


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.

Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

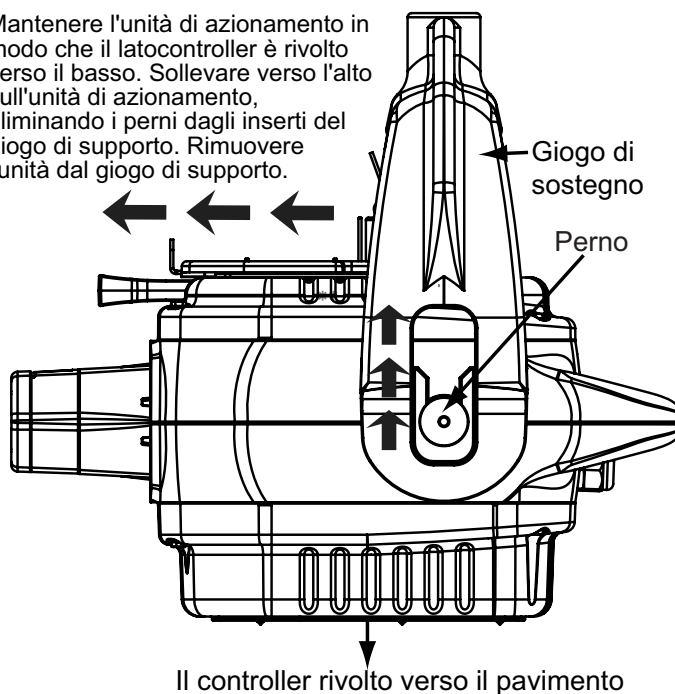
Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

1. Scollegare l'alimentazione e rimuovere il gruppo motore dal giogo di supporto ruotando e sollevando come mostrato.



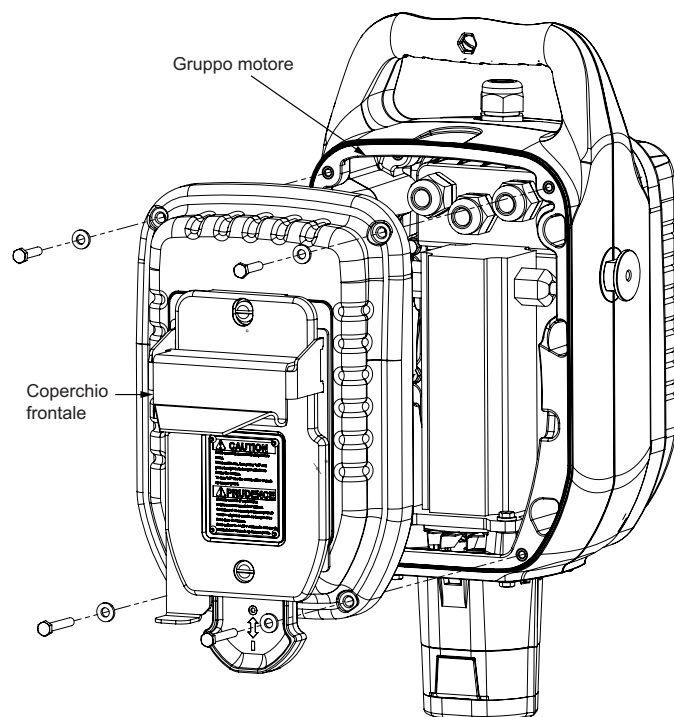
Vista laterale destra

Mantenere l'unità di azionamento in modo che il lato controller è rivolto verso il basso. Sollevare verso l'alto sull'unità di azionamento, eliminando i perni dagli inserti del giogo di supporto. Rimuovere l'unità dal giogo di supporto.



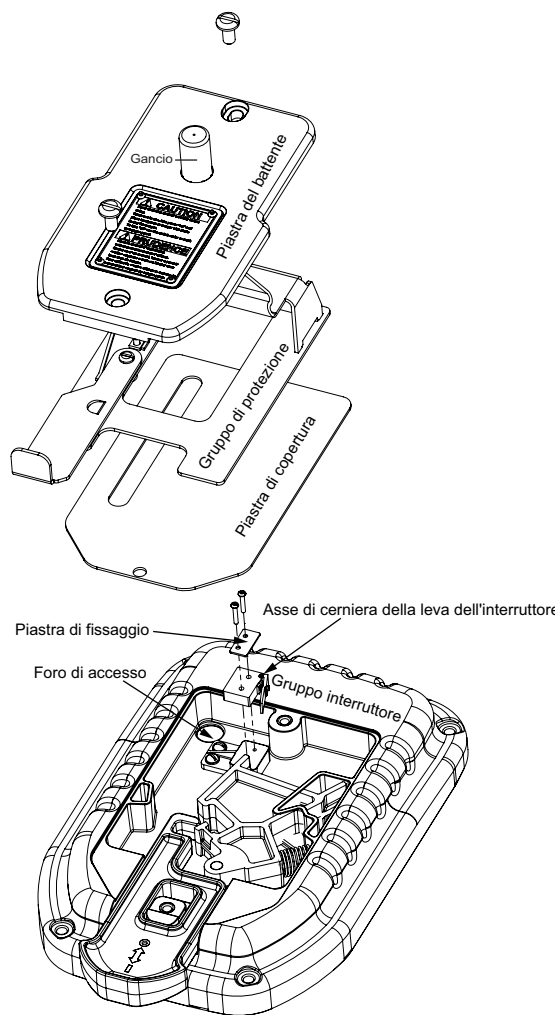
SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE (CONTINUA)

2. Rimuovere le 4 viti e rondelle dal coperchio anteriore.
3. Scollegare i fili dell'interruttore staccando con cura i terminali all'interno della custodia del motore.



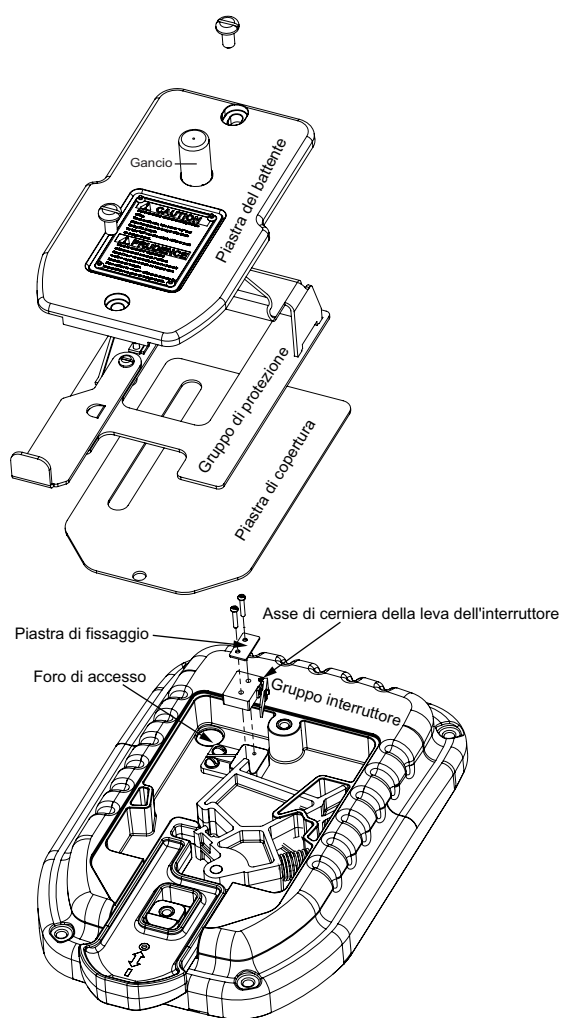
SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE (CONTINUA)

4. Rimuovere le 2 viti del respingente per rimuovere lo stesso, il gancio, il gruppo protezione e la piastra di copertura.
5. Per rimuovere l'interruttore, rimuovere le 2 viti e la piastra di fissaggio dal gruppo interruttore. Rimuovere il vecchio interruttore tirando i fili dell'interruttore attraverso il foro di accesso nel gruppo interruttore.
6. Far passare i nuovi cavi dell'interruttore attraverso il foro di accesso nel gruppo interruttore.

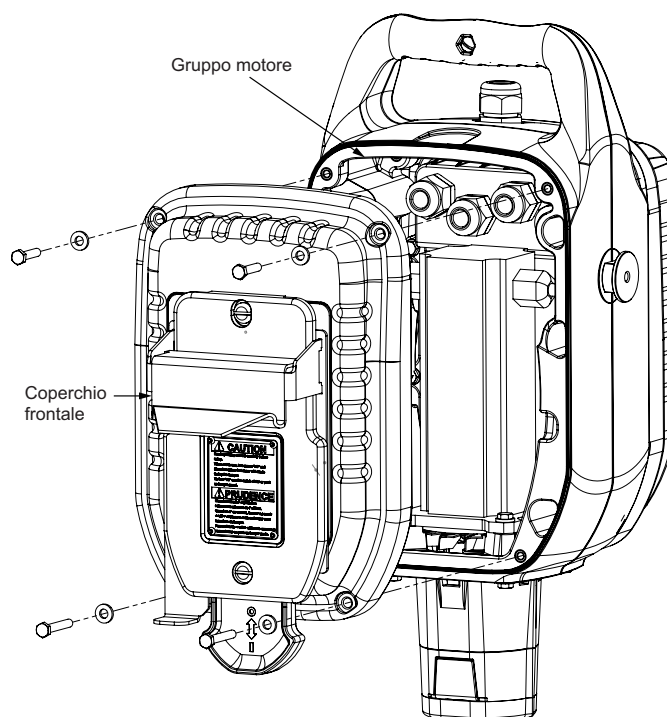


SOSTITUZIONE DELL'INTERRUTTORE (CONTINUA)

7. Fissare l'interruttore con 2 viti e la piastra di fissaggio. Posizionare la piastra di fissaggio in modo tale da coprire l'asse di cerniera della leva dell'interruttore. *Applicare Loctite 222 MS alle viti quindi applicare la coppia di 3 libbre-pollici.*
8. Reinstallare la piastra di copertura, il gruppo di protezione, il gancio e il respingente con 2 viti. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*
9. Collegare i fili dell'interruttore collegando con cura i terminali all'interno della custodia del motore. I collegamenti devono essere sigillati con tubo termoretraibile.
10. Reinstallare il coperchio anteriore per il gruppo motore con 4 viti e rondelle. *Applicare Loctite 242 alle viti quindi serrare a 30-35 libbre-pollici.*



Tubo Termoretraibile
1/2" ID X 1" Lungo



SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

! ATTENZIONE

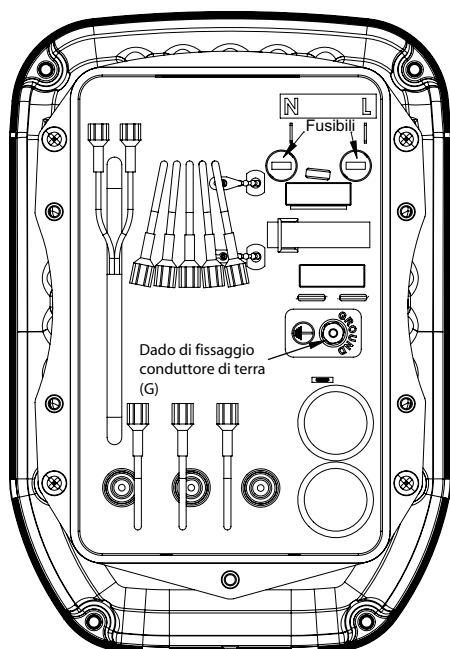


Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.

Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

Tutte le riparazioni elettriche devono essere completate da un elettricista qualificato o un fornitore di servizi autorizzato.

1. Smontare l'unità. *Fare riferimento alla sezione 5, Smontaggio.*
2. È ora possibile accedere ai fusibili e sostituirli, se necessario. I fusibili si trovano nei due alloggiamenti neri sul controller e possono essere rimossi svitando il tappo centrale. *Fare riferimento alla sezione 7, Gruppo controller Whizard Quantum[®] per ordinare i fusibili.*



a di queste istruzioni.

RILEVAMENTO DI GUASTI E CORREZIONE

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO
Accendere, il motore non parte	Assenza di alimentazione in ingresso	Controllare la spina di alimentazione. Verificare l'alimentazione in ingresso.
	Guasto dell'interruttore di alimentazione	Controllare i fili di alimentazione e dell'interruttore. Sostituire l'interruttore.
	Guasto del motore	Controllare i collegamenti all'interno del gruppo pannello di controllo. Sostituire il motore.
	Guasto del controller	Sostituire il controller.
	Fusibile bruciato	Controllare i fusibili.
	Lama bloccata	Accertarsi che la lama ruoti liberamente.
Il motore si arresta durante il funzionamento	Guasto del motore	Sostituire il motore.
	Calo di tensione	Attivare e disattivare la leva dell'interruttore.
	Coppia eccessiva	Attivare e disattivare la leva dell'interruttore.

Sezione 6

Pulizia

CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Pulizia	6-2
---------------	-----

**ATTENZIONE**

Per evitare lesioni personali, scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione, smontaggio / montaggio, risoluzione di problemi o di pulizia.



Scollegare sempre l'alimentazione e rimuovere lo strumento dalla trasmissione prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

AVVISO

La soluzione di pulizia consigliata per l'unità Whizard Quantum® Drive è il detergente intensivo eXtra© (eXtra© Heavy Duty Cleaner).



eXtra © Heavy Duty Cleaner, (PN: 184332), è un detergente concentrato e sgrassante per attrezzature di preparazione degli alimenti. Per dettagli, contattare Bettcher Industries.

AVVISO

Non immergere o spruzzare direttamente l'unità di azionamento. Potrebbero verificarsi dei danni, che possono invalidare la garanzia. Pulire solo con un panno umido o una spugna. Asciugare dopo la pulizia.

PULIZIA

L'unità Whizard Quantum[®] Drive è costruita per il lavaggio e si raccomanda la seguente procedura di pulizia: Pulire l'esterno del motore e l'alloggiamento del controller con un detergente delicato o un detergente con un pH inferiore a 9.

Il gruppo di sospensione deve essere smontato e pulito periodicamente. Rimuovere le due viti che fissano il respingente in posizione e rimuovere il respingente, il gancio, la guardia, la piastra di copertura, l'attuatore, la molla e il dispositivo di scorrimento. Lavare tutti i componenti con detergente neutro o detergente con un pH inferiore a 9. Ispezionare l'interno dell'alloggiamento gancio e pulire nella stessa maniera, se necessario. Asciugare tutte le parti e rimontare.

Per ottenere i migliori risultati, pulire con il detergente[®] eXtra[©] Heavy Duty da Bettcher. Il detergente eXtra[©] Heavy Duty è un detergente concentrato e sgrassante per attrezzature di trasformazione alimentare. Diluire secondo le istruzioni riportate sulla confezione.

Sezione 7

Ricambi

CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Gruppo motore Whizard Quantum [®]	7-2
Gruppo Whizard Quantum [®] Drive	7-4
Gruppo di disconnessione Whizard Quantum [®]	7-6
Gruppo interruttore Whizard Quantum [®]	7-8
Gruppo controller Whizard Quantum [®]	7-10
Altre disponibilità	7-12



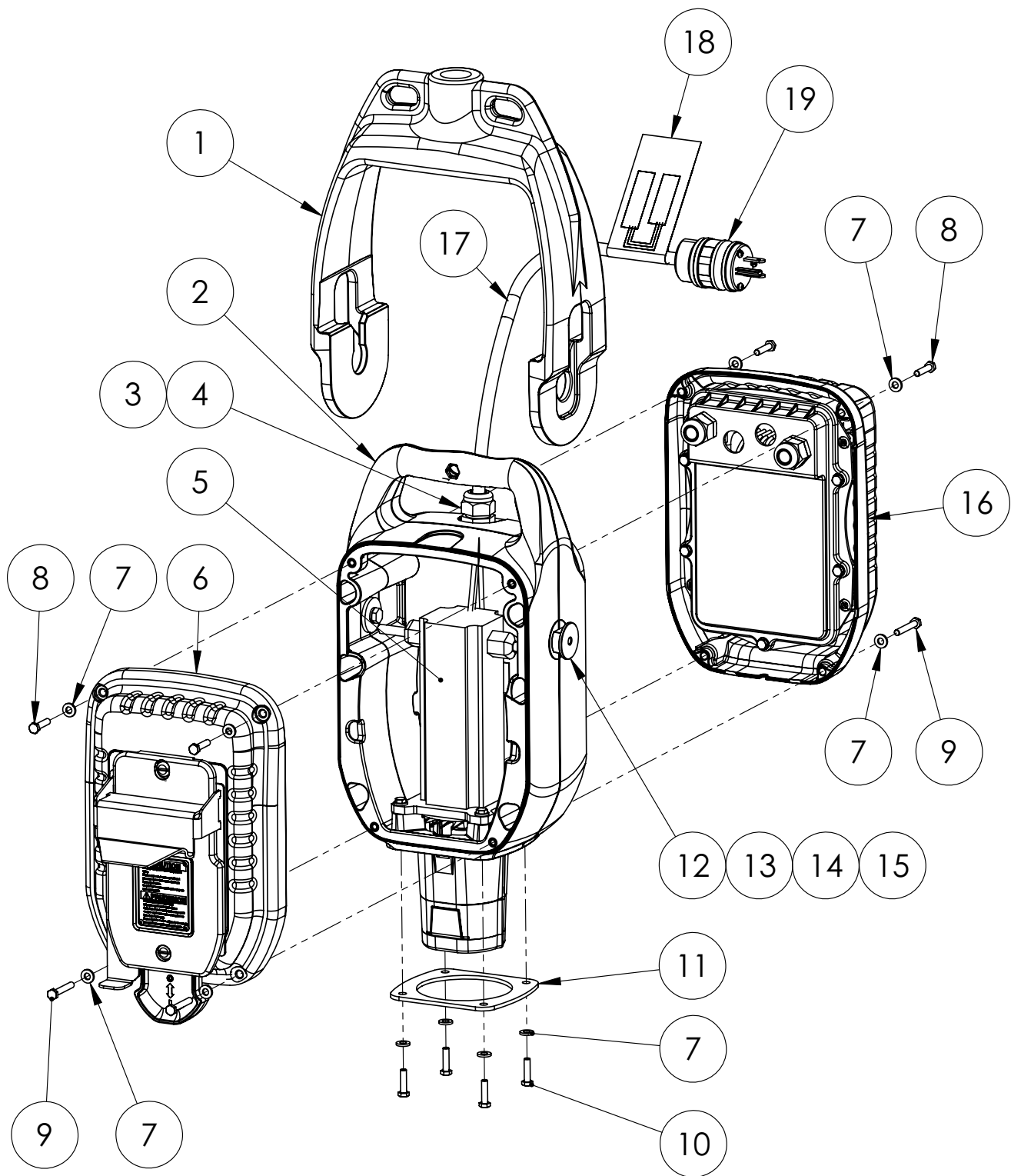
ATTENZIONE

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali modifiche non autorizzate nelle procedure operative o per modifiche non autorizzate o modifiche apportate alla progettazione della macchina o qualsiasi dispositivo di sicurezza installato in fabbrica, se queste modifiche vengono eseguite dal proprietario di questa apparecchiatura, dai suoi dipendenti o dai fornitori di servizi e non sono state precedentemente approvate dalla Bettcher Industries, Inc.

Utilizzare solo parti di ricambio fabbricati da Bettcher Industries, Inc. L'uso di altre parti di ricambio annulla la garanzia e può causare lesioni agli operatori e danni all'attrezzatura.

L'utilizzo di parti diverse da quelle elencate nella lista delle parti per il modello specifico può causare il blocco della lama, causando una condizione di funzionamento non sicuro.

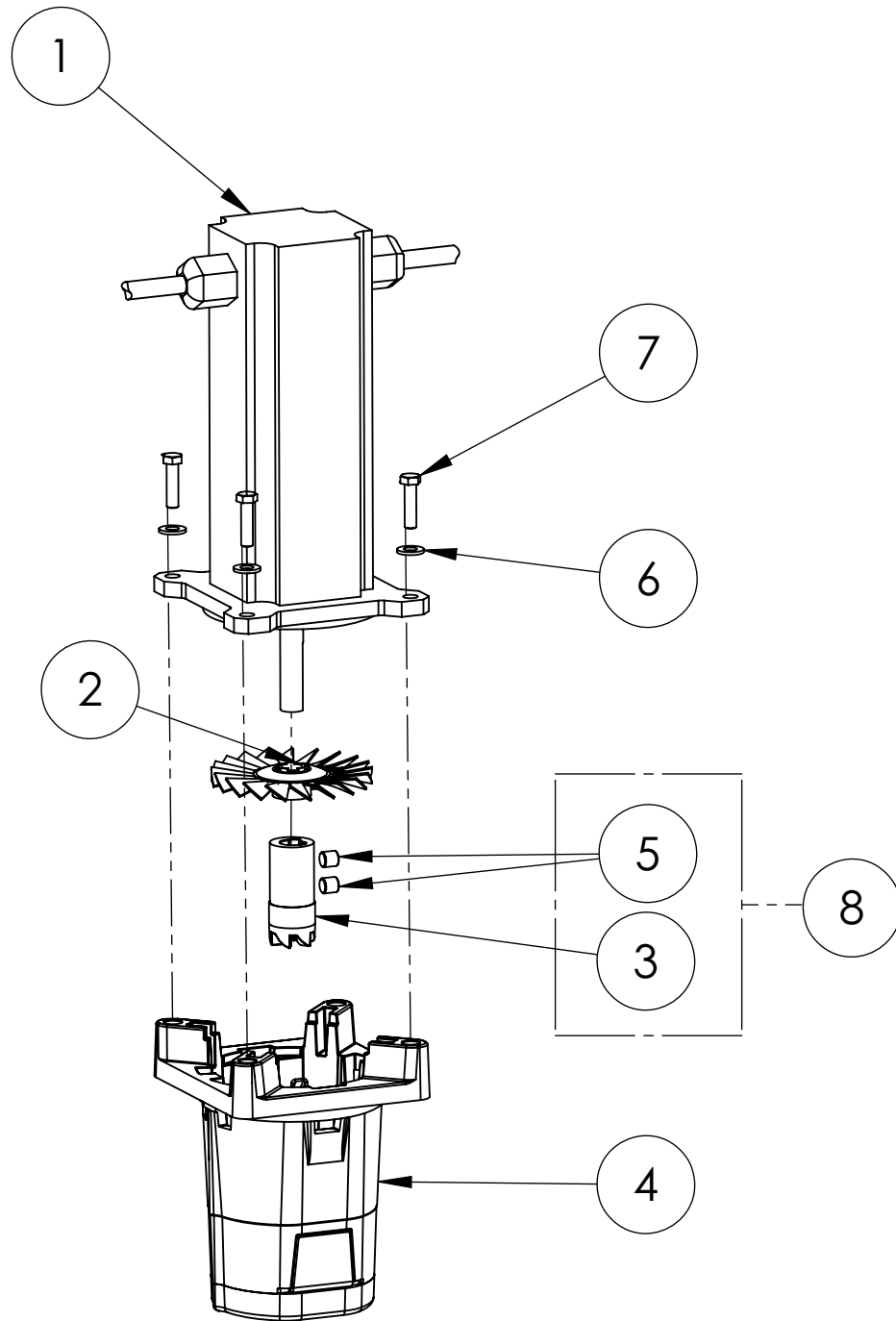
GRUPPO MOTORE WHIZARD QUANTUM®



GRUPPO MOTORE WHIZARD QUANTUM[®] (CONTINUA)

ARTICOLO	DESCRIZIONE	CODICE	QTA'
1	GIOGO DI SUPPORTO	189023	1
2	TELAIO	189006	1
3	FASCETTA	123002	1
4	DADO DI BLOCCAGGIO	189037	1
5	GRUPPO DI AZIONAMENTO	REF	1
6	GRUPPO INTERRUTTORE	REF	1
7	RONDELLA	123528	12
8	VITE 7/8"	122206	4
9	VITE 1-1/4"	123288	4
10	VITE 3/4"	120766	4
11	PIASTRA DI SOSTEGNO	189024	1
12	PERNO	189025	2
13	RONDELLA GRANDE	189026	2
14	RONDELLA DI SICUREZZA	120220	2
15	VITE ESAGONALE 3/4"	121408	2
16a	GRUPPO CONTROLLER (115V), WHIZARD QUANTUM DRIVE	REF	1
16b	GRUPPO CONTROLLER (230V), WHIZARD QUANTUM DRIVE	REF	---
16c	GRUPPO CONTROLLER (115V), WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	REF	---
16d	GRUPPO CONTROLLER (230V), WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	REF	---
17a	CAVO DI ALIMENTAZIONE (115V)	189040	1
17b	CAVO DI ALIMENTAZIONE (230V)	103027	---
18	ETICHETTA FILO	189039	1
19	SPINA (115V SOLO)	103413	1

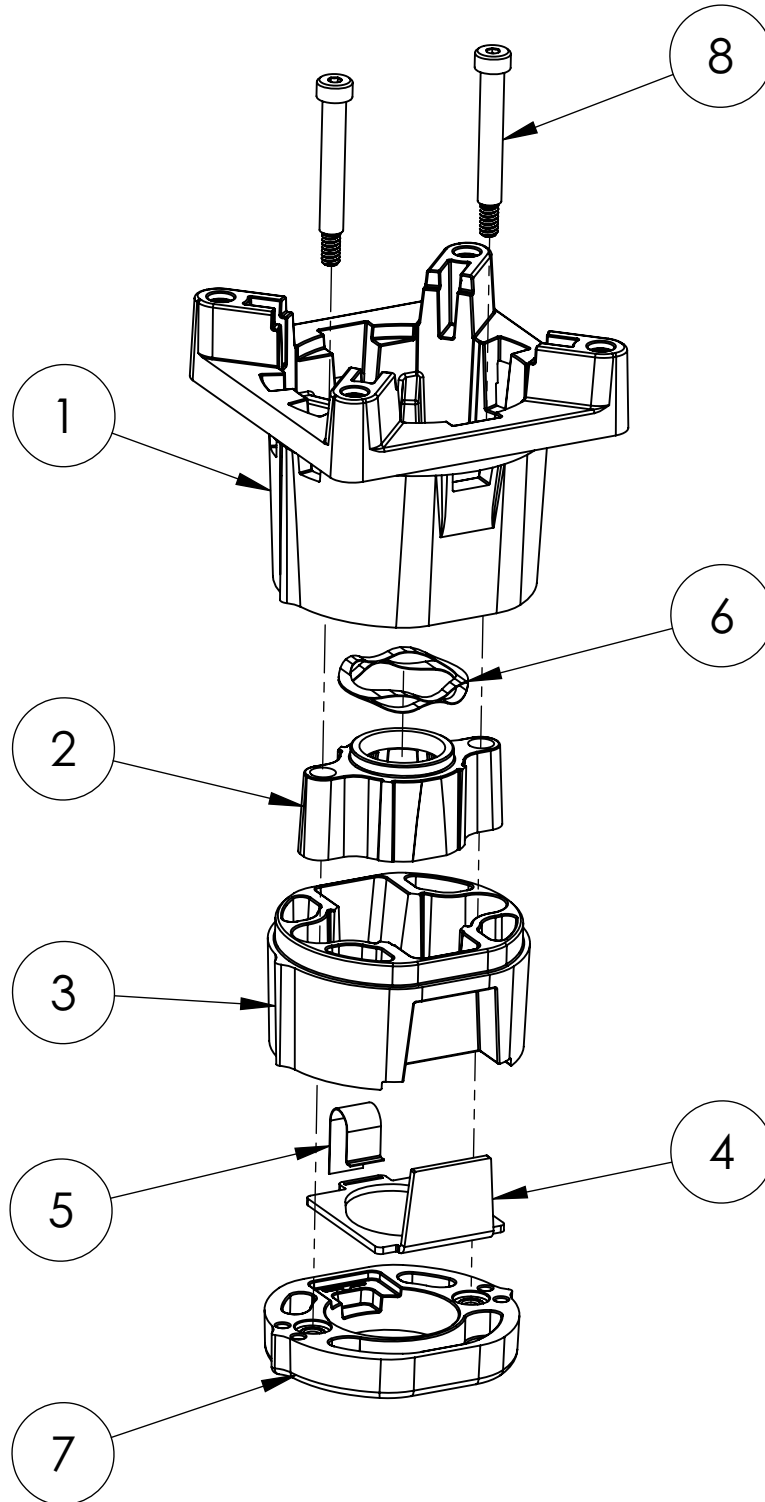
GRUPPO WHIZARD QUANTUM[®] DRIVE



GRUPPO UNITÀ WHIZARD QUANTUM[®] DRIVE (CONTINUA)

ARTICOLO	DESCRIZIONE	CODICE	QTA'
1	MOTORE	189034	1
2	VENTOLA E VITE DI FISSAGGIO	189036	1
3	ADATTATORE UNITA'	103748	1
4	GRUPPO DI DISCONNESSIONE	189053	1
5	VITE DI FISSAGGIO	123117	2
6	RONDELLA	123528	4
7	VITE	120766	4
8	DRIVER MOTORE KIT	103881	1

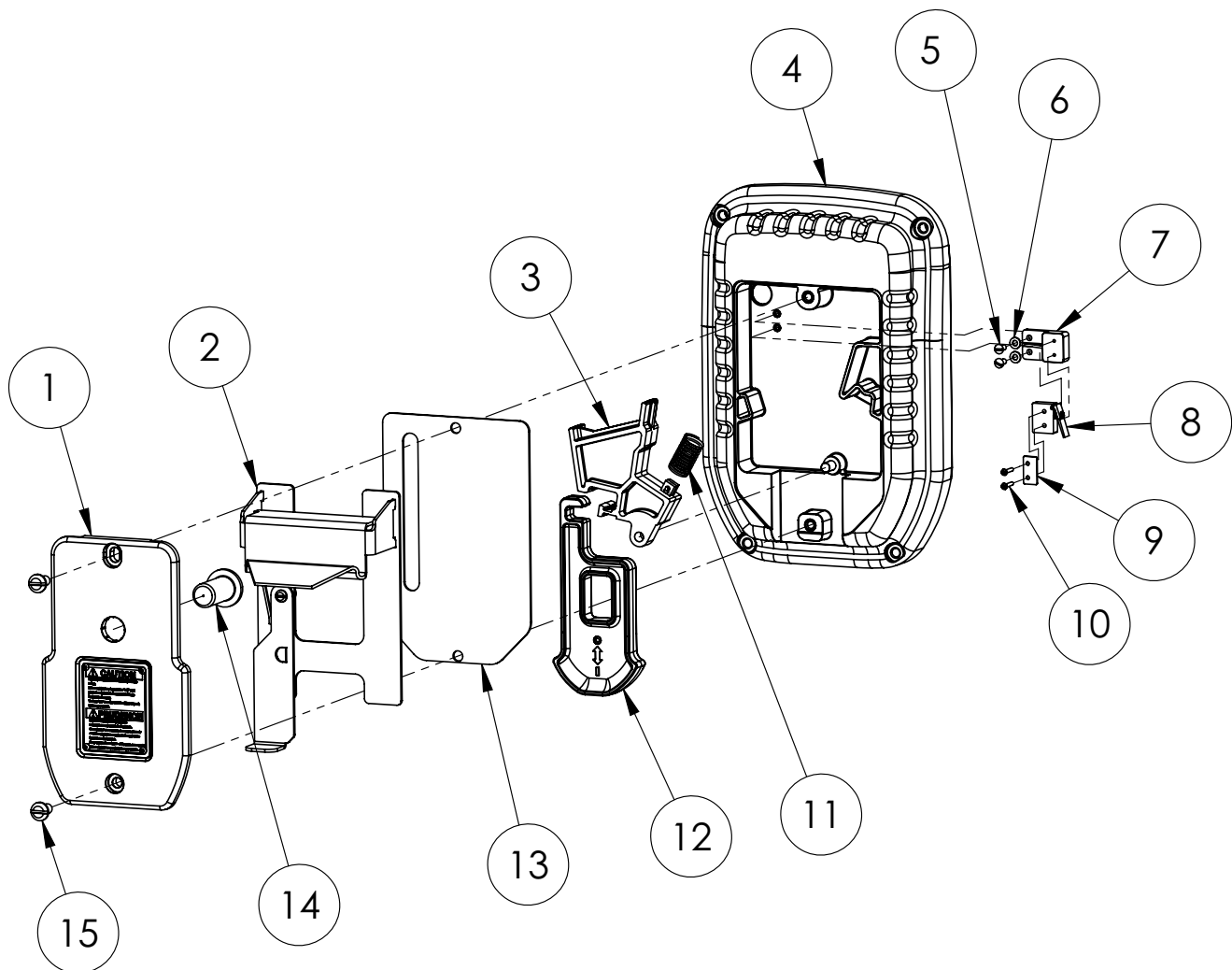
GRUPPO DI DISCONNESSIONE WHIZARD QUANTUM[®]



GRUPPO DI DISCONNESSIONE WHIZARD QUANTUM[®]
(CONTINUA)

ARTICOLO	DESCRIZIONE	CODICE	QTA'
1	ALLOGGIAMENTO SUPERIORE	189054	1
2	COLLARE CONICO	189082	1
3	ALLOGGIAMENTO INFERIORE	100638	1
4	CHIAVISTELLO	189057	1
5	MOLLA DI FERMO	189058	1
6	MOLLA ONDULATA	189063	1
7	COPERCHIO INFERIORE	189076	1
8	VITI	189061	2

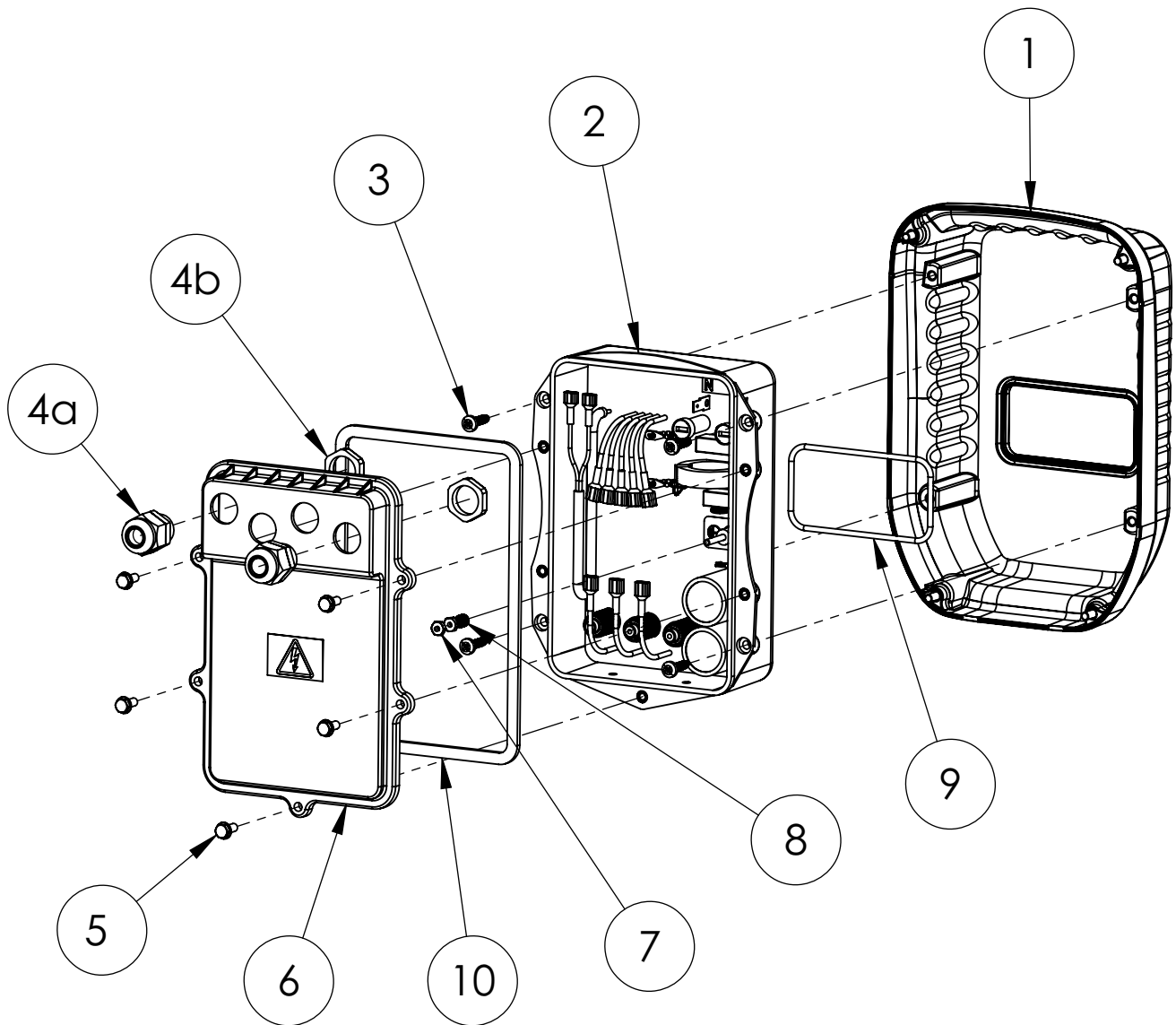
GRUPPO INTERRUTTORE WHIZARD QUANTUM[®]



GRUPPO INTERRUTTORE WHIZARD QUANTUM[®] (CONTINUA)

ARTICOLO	DESCRIZIONE	CODICE	QTA'
1	PIASTRA DEL BATTENTE	189010	1
2	GRUPPO DI PROTEZIONE	189028	1
3	PIASTRA DI COPERTURA	163550	1
4a	COPERCHIO FRONTALE, GIALLO, WHIZARD QUANTUM DRIVE	189007	1
4b	COPERCHIO FRONTALE, GRIGIO WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	107398	1
5	VITE 5/16"	120144	2
6	RONDELLA DI SICUREZZA	120233	2
7	GRUPPO INTERRUTTORE	163669	1
8	KT INTERRUTTORE (COMPRESI I MORSETTI)	189038	1
8a	MORSETTO (NON MOSTRATO)	124967	2
9	PIASTRA DI FISSAGGIO	183134	1
10	VITE 1/2"	123260	2
11	MOLLA	121622	1
12	LEVA DELL'INTERRUTTORE	189008	1
13	PIASTRA DI COPERTURA	189027	1
14	GANCIO	163418	1
15	VITI 1/2"	120110	2

GRUPPO CONTROLLER WHIZARD QUANTUM[®]



GRUPPO CONTROLLER WHIZARD QUANTUM[®] (CONTINUA)

ARTICOLO	DESCRIZIONE	CODICE	QTA'
1a	COPERCHIO POSTERIORE, GIALLO, WHIZARD QUANTUM DRIVE	189012	1
1b	COPERCHIO POSTERIORE, GRIGIO, WHIZARD QUANTUM DRIVE	107397	1
2a	CONTROLLER 115V, WHIZARD QUANTUM DRIVE	189015	1
2b	CONTROLLER 230V WHIZARD QUANTUM DRIVE	189042	1
2c	CONTROLLER 115V WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	107399	1
2d	CONTROLLER 230V WHIZARD QUANTUM DRIVE "S"	107401	1
3	VITE AUTOFILETTANTE	189011	4
4a	FASCETTA PG11	123002	4
4b	DADO DI BLOCCAGGIO (IN DOTAZIONE CON 123002)	REF	4
5	VITE CON TESTA A RONDELLA	123258	5
6	COPERCHIO CONTROLLER	189014	1
7	DADO	120336	2
8	RONDELLA DI SICUREZZA	120240	5
9	ANELLO	189050	1
10	GUARNIZIONE	189086	1
11a	FUSIBILE, 115V (NON MOSTRATO)	101715	2
11b	FUSIBILE, 230V (NON MOSTRATO)	101716	2
11c	FUSIBILE, 115V (NON MOSTRATO), "S"	107539	2
11d	FUSIBILE, 230V (NON MOSTRATO), "S"	107540	2

ALTRE DISPONIBILITÀ

ARTICOLO	DESCRIZIONE	CODICE
1	DETERGENTE EXTRA © HEAVY DUTY (1 CONFEZIONE)	184331
2	DETERGENTE EXTRA © HEAVY DUTY CLEANER (1 GALLONE)	184332
3	ADATTATORE UNITA' DI AZIONAMENTO	103149

Sezione 8

Contatto e informazioni sul documento

CONTENUTI DI QUESTA SEZIONE

Indirizzo e telefono di contatto	8-2
Documento di identificazione	8-2

INDIRIZZO E TELEFONO DI CONTATTO

Per ulteriori informazioni, richiesta di assistenza tecnica e pezzi di ricambio, contattare il manager regionale, il distributore o il rappresentante Bettcher:

Bettcher Industries, Inc.
6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
USA
Tel: +1 440/965-4422
Fax: +1 440/328-4535

BETTCHER GmbH
Pilatusstrasse 4
CH-6036 Dierikon
SVIZZERA
Tel: +011-49-32-221-850-896
Fax: +011-41-41-348-0229

Bettcher do Brasil Comércio de Máquinas Ltda.
Av. Fagundes Filho, 145 Cj 101/102 - São Judas
Sao Paulo - SP
CEP 04304-010 - BRASILE
Tel: +55 11 4083 2516
Fax: +55 11 4083 2515

DOCUMENTO DI IDENTIFICAZIONE

Le copie di queste Istruzioni di funzionamento possono essere ordinati citando l'ID del documento come di seguito elencato:

ID documento:	Manuale # 101950
Descrizione del documento:	Istruzioni per l'uso e lista di parti di ricambio per l'unità Whizard Quantum [®] Drive
Riemesso:	Data: 1 aprile 2019

Le istruzioni per l'uso per l'unità Whizard Quantum[®] Drive possono essere richiesti citando il modello dello strumento, come indicato sulla targhetta di identificazione dell'unità Whizard Quantum[®] Drive.

SOFTWARE E DUPLICAZIONE

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante locale o:

Bettcher Industries, Inc.
Assistente amministrativo/Dipartimento ingegneristico
PO Box 336
Vermilion, Ohio 44089
USA